BON DIA Aruba

Diaranson 3 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fin na Decreto Real (KB)

Gobernador a firma presupuesto 2014

ORANJESTAD – Ayera Gobernador di Aruba a firma presupuesto 2014 y e ley pa e presupuesto supletorio y di e forma aki a trece un fin na Decreto Real di dia 11 di juli ultimo.

Manera ta conoci, dia 11 di juli 2014 Conseho di Minister di Reino a dicidi pa entrega un indicacion na Gobernador di Aruba pa wanta firmamento di presupuesto di Aruba 2014. Un investigacion riba calculacionnan den e presupuesto aki mester a wordo haci. Aki a inicia un proceso cu mester a encamina y despues di a cana esaki, por bisa awe cu a yega na un fin di e Decreto Real di 11 di juli' y a cumpli cu e Koninklijk Besluit (KB).

Lesa e detayenan riba pagina A3

Abogadonan di SAC:

Gobierno ta laga lidernan di grupo chantahia nan



ORANJESTAD – Ayera merdia a tuma luga e caso sumario LAR cu SAC a cuminsa contra Gobierno. Segun abogadonan di SAC, un di e motibonan cu Gobierno ta menciona pa rechasa permiso di SAC ta e menasa di algun lider di grupo. Pregunta ta, si Gobierno ta baha cabes pa chantahe? E abogado a insisti pa Hues rechasa e decision di Gobierno cu no ta duna SAC permiso pa organisa carnaval.

Pagina A5

Desconocinan a pasa los tiro



SAN NICOLAS – Diamars merdia un hoben a keda herida ora desconoci a pasa los tiro riba algun hoben cu tabata sinta bou di un mata dilanti di un cas. E hoben cu a keda herida, a wordo interna na hospital.

Pagina A3

Proyecto "parkeermeter" no ta cuminsa e aña aki mas

ORANJESTAD – Fin di november, director di DOW a bisa Bon Dia Aruba cu meternan pa parkeer lo yega fin di november y tur cos ta canando pa e proyecto por cuminsa. Sinembargo, ayera minister encarga cu transporte Otmar Oduber a bisa Bon Dia Aruba, cu e proyecto di meter pa parkeer no ta continua mas pa e aña aki.

Pagina A6



Pronostico di Tempo

Chens pa algun yobida compaña cu lamper y strena

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu esaki lo ta nubia cu chens pa algun yobida cu posiblemente lo ta acompaña cu lamper y strena. Cu un temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Biento

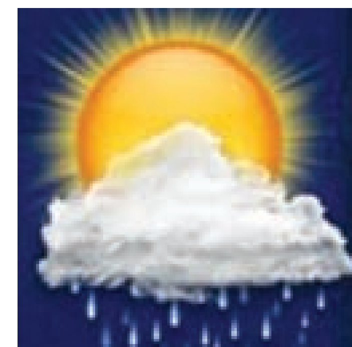
Por spera cu biento di direccion oost y modera te fuerte; forsa 4 te 6 (26 te 44 km/ora, 14 te 24 nudo).

E biento ta mengua gradualmente debi e diferencia di presion den nos area cu ta bira menos.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 5 te 8 pia.

Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.❑





Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 2 DECEMBER 2014





Joker Letter



Zodiac	7	6	9	3

Signo: PISCIS



Go Big 4	3	7	4	8



Catochi	1	4	6	9
	8	4	0	0
	5	0	8	8



Lotto di Dia	08	10	19	27
				29



Mega	03	07	12	14
			Mega Ball	01



Korsou	7	8	0	3
	5	9	4	7
	1	9	2	9
DIARIO	3	4	1	2
	3	2	7	3
	1	4	9	5
SUPER 4	9	1	5	8

Supermercado SuperFood a ricibi PPL Award

ORANJESTAD — Plataforma pa Personanan cu Limitacion (PPL) a presenta nan PPL Award ayera tardi na supermercado Superfood. Tambe nan a presenta nan Sociale Kaart den cuadro di Dia Internacional di Personanan cu un Limitacion, cu ta awe.



Awe ta Dia Internacional di Personanan cu un Limitacion, cual a wordo proclama na 1992 pa Nacionnan Uni. Tur aña Plataforma pa Persona cu Limitacion ta celebra e dia aki cu e intencion pa conscientisa pueblo di Aruba riba e retonan di personanan cu un handicap y mustra riba



hecho cu nan tambe ta forma parti activamente den nos comunidad. Un ehempel di esaki tabata e asina yama Parada di Bochincha cu Cruz Cora a organisa atrobe e aña aki. Na 2012 e Plataforma a introduci nan asina yama PPL Award como reconocimento na empresanan cu ta haci esfuerso pa haci nan luga accesibel, no solamente pa cliente cu limitacion, sino tambe pa trahado cu limitacion. For di 2012 PPL ta haci entrega di distincion aki na un empresa tur aña.

Aruba Marriott Resort tabata e prome empresa cu a haya e reconocimento aki, mientras cu aña pasa tabata Amsterdam Manor Beach Resort. Ceremonia di e aña aki a tuma luga den edificio di FAVI na Primavera cu presencia di minister di Asuntonan Social Paul Croes y representantenan di ministerionan di Enseñansa y Salubridad Publico, y representante di diferente fundacion cu ta traha cu personanan cu un limitacion y ta afilia na e Plataforma. Haciendo su investigacion y uzando cantidad di criterio – entre nan tambe criterio legal -, Plataforma pa Persona cu Limitacion a yega na e conclusion cu e supermercado SuperFood ta e empresa cu





e aña aki mester ricibi e PPL Award. Motibonan pa e decision aki tabata entre otro cu e supermercado aki tin parkeerplaats pa persona cu limitacion, tin baño ahusta y tin un scooter disponibel pa clientenan cu no por cana masha bon por haci nan comprasnan. E comestibelnan den e supermercado riba dje ta accesibel pa personanan cu ta haci uzo di e scooter. Tambe SuperFood tin varios persona cu limitacion ta traha den su empresa. Entre nan tambe un persona cu pa shete aña caba ta labora den panaderia di e supermercado. Durante e conferencia di prensa a mustra un video na unda a entrevista entre otro e trahado aki.

Sociale Kaart

Na 2012 a surgi e necesidad bou di profesionalnan cu ta traha cu persona cu limitacion pa nan sa ki servicionan tin na Aruba cu tambe ta traha den e mesun ambito y cu ken nan por coopera pa duna un miho servicio na nan cliente. Cu sosten di trahadonan di e Seccion pa Persona cu Limitacion di Departamento di Asunto Social, a traha durante ultimo dos añanan pa cera conoci cu gran cantidad di e servicionan aki y compila informacion conciso den un solo documento. E resultado a bira e asina yama Sociale Kaart PPL 2014. Cu financiamento di CEDE Aruba a logra imprimi 100 ehemplar di e Mapa Social aki, cual lo wordo distribui strategicamente na oficinanan di profesionalnan envolvi den trabou cu personanan cu limitacion rond Aruba. Tambe tin un version version digital di e Sociale Kaart, cual ta accesibel pa tur hende via e website di PPL: www.pplaruba.com/actividad. Manera Bon Dia Aruba a raporta ayera, e mapa social aki sinembargo no ta completo. E intencion ta pa keda update e documento aki cada aña. Tambe tin e asunto di e MoU cu Plataforma lo mester a firma ayera cu gobierno di Aruba pa traha hunto mas extensamente. E plan ta pa re-evalua detayenan den e MoU aki pa asina pro fit e agendanan di tur tres ministerio – Asunto Social, Enseñansa y Salubridad Publico - envolvi. Aki un par di luna e MoU lo mester wordo firma.❑

Fin na Decreto Real (KB)

Gobernador a firma presupuesto 2014

ORANJESTAD - Gobernador di Aruba a firma e presupuesto 2014 y e ley pa e presupuesto supletorio 2014 ayera. E tambe ta informa cu esaki 'ta yega un fin na e Decreto Real di 11 juli', pues a cumpli cu e Koninklijk Besluit (KB).

Minister Angel Bermudez di Financia a reacciona ayera nochi riba e echo aki. Den un relato e ta expresa cu e ta 'contento cu a logra finalisa e proceso completo di e presupuesto 2014 y e supletorio e aña aki ainda'.
Tambe e ta 'sigura cu pronto lo continua cu e detayenan riba e presupuesto 2015 pa asina entrega esaki na tempo manera ley ta stipula y finalisa esaki den inicio di 2015 y no na final di aña atrobe'. Mester remarca si cu e presupuesto 2015 ta laat caba pasobra segun ley e mester wordo entrega no mas laat cu september di e aña aki.

E declaracion di gobernador a wordo manda ayera atardi pa prensa. E comunicado ta contene un resume di e sucesonan desde e momento cu parlamento a aproba e presupuesto 2014 riba 25 di juni. "Dia 11 di juli 2014 Conseho di Minister di Reino a dicidi pa entrega un indicacion na Gobernador di Aruba pa wanta firmamento di presupuesto di Aruba 2014, y pa laga haci un investigacion riba realidad di e calculacionnan den e presupuesto aki y e desaroyo di mas aña di finanza publico di Aruba."

Manera ta conoci, College Financieel Toezicht CFT a haci e investigacion aki y a manda un rapport (final) riba 12 di september pa gobernador. Basa riba e resultadonan y den liña cu articulo 2, inciso dos, di e Decreto Real, gobernador a 'invita' e minister di Financia di Aruba pa 'prepara un Landsverordening pa modificacion di e concepto di e presupuesto di pais Aruba 2014'. Y gobierno mester tene cuenta cu e resultadonan di e investigacion pa cu e ley nobo aki. Esaki a resulta den e presupuesto supletorio cu a wordo aproba siman pasa pa parlamento.

A bolbe presenta na CFT

Locual e gobernador tambe ta informa, ta cu a presenta e presupuesto supletorio atrobe pa conseho na CFT. Y cu e organo aki a entrega su conseho ayera.

"Relaciona cu e conseho aki gobernador a dicidi cu no tin suficiente motibo pa no keda sin stipula e dos Landsverordening nan den concepto cu parlamento a aproba, y a firma prome e landsverordening pa stipulacion di presupuesto di Aruba 2014 y despues el a firma e Landsverordening pa modificacion di e presupuesto di Aruba 2014."

"Cu firmamento di tur dos Landsverordening a cumpli cu e indicacion cu gobernador a haya for di Conseho di Minister di Reino. Cu esaki a yega un fin tambe na e Decreto Real", asina e declaracion tambe ta bisa.

Mas gasto

Ayera a sali den Bon Dia Aruba caba e CFT tabata envolvi tambe den e proceso di presupuesto supletorio. Pero segun e secretario di CFT, Kees van Nieuwamerongen, e organo solamente a duna consehonan di un distancia. Entre otro a conseha gobierno pa tuma pasonan prome cu ta duna resultadonan lihe, manera hisa BBO, prome cu cuminsa corta gastonan y otro proyectonan cu ta tuma mas tempo.
E secretario tambe a expresa cu CFT ta haya 'curioso' cu gobierno a dicidi di gasta placa di biaha na pago di 'eindejaarsuitkering'. E presupuesto supletorio a wordo cambia na ultimo despues gobierno a dicidi di paga gelijkbedrag pa ambtenaar pensiona. Esaki ta nifica cu mester gasta 12 miyon florin mas.

No ta cla

Un otro cos cu no ta mucha cla, ta cu segun gobierno di Aruba CFT ta keda envolvi den e proceso di presupuesto 2015 unda tambe ta indica kico mester haci pa yega un presupuesto balansa na 2018. Y gobierno a indica cu esaki mester wordo entrega prome cu diahuebs awor.
Tambe gobierno a informa cu CFT ta keda envolvi den e Conseho Fiscal (Fiscal Council) nobo cu ta wordo lanta otra aña. Pero e secretario Van Nieuwamerongen a bisa cu nan no sa di niun acuerdo ainda pa controla e presupuesto 2015 ni di un participacion den e Conseho Fiscal.❑

Hoben herida ora desconoci a pasa los tiro









SAN NICOLAS - Diamars merdia pa mas o menos 3or, polis y ambulance ta wordo manda cu hopi urgencia na un cas den Dr. Schaepmanstraat, unda desconocinan lo a pasa dilanti di e cas y los tiro riba algun hoben cu tabata sinta bou di un mata dilanti di e cas.

Un di e hobennan a keda herida, cu tiro na su man y pia. Mesora el a wordo transporta pa Centro Medico y despues pa Hospital. Recherche y tambe departamento Tecnico di polis a bay na e sitio pa asina haci mas investigacion.
E hoben cu a keda herida, a wordo interna na hospital, el a ricibi dos tiro, un den su man robes y un den su pia robes.
Polisnan tambe a bay na unda e tiro a cay cu tabata dilanti ex Nanins Beauty Salon den Dr. Schaepmenstraat. Aki a start un investigacion na e sitio hunto cu recherche y departamento technico pa busca supuesto hulsnan.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com



MARIBOMBA tabata drik drik e siman aki.. Cansa di bula aki aya.. bo mes sa.. tin ASINA hopi cos di scucha, confirma, pero alafin, ata ki.. yen di coy conta!!.
ATA PORFIN.. Shon Mike por drumi TRANKIL pasobra su presupuesto 2014 ta firma. Ayera gobernador a dicidi cu ta firma esaki despues cu CFT a aproba y dune luz berde. Awor ta bin e siguiente pregunta. CON a para cu e presupuesto di 2015. Pasobra ban ta serio.. 28 dia prome cu aña termina, ta firma e presupuesto? Corda pa trata esun di 2015!!!.. Anto si MARIBOMBA no ta ekiboca, mester entrega esun di 2015 prome cu dia 4 di december? Of no? si ta asina, ay ay… spera un KB diabierna awor.. pero, NO TA confirma.. kiermen no bay bisa cu ta MARIBOMBA di.. ora cu MARIBOMBA bisa bo cu ta OK, bo por plam'e na BO antoho.. Pero tur cos ta mustra cu pa motibo cu no ta avansando cu 2015 y cu NO ta mira cu esaki lo por keda cla PROME cu final di aña 2014, ta HOLE cu ALGO lo por pasa diabierna awor. Un regalo di Sinterklaas?

Mientrastanto siman ta habri cu regalo bunita. Prijs di gasolin, pan, Y gas ta subi.. Tur den UN solo tiro.. SIN previo aviso.. bon, e aviso di introduccion di e 1% di BBO of BAZV, tabata conoci.. pero ni asina. Normalmente ta e di dos diaranson di luna toch? Hopi hende rabia, confundi, y otronan.. djaca pa saca probecho di e cambio.. Manera a sosode ora cu a introduci BBO algun tempo pasa. Manipulacion cu prijs, recibo. Anto MARIBOMBA a compronde cu companianan ta MAN na cabes, hopi trabou pa reset tur nan sistemanan pa CALCULA esaki y re calcula y recalcula. ESTA COS… anto AINDA FALTA.. Anto si bo a lesa BON DIA bon, bo por a tuma nota cu e cobransanan NO ta cuadra cu otro.. yen di bruhamento. E tarifa nobo di gasolin, pan y otronan NO ta klop. Oposicion mesora a subi cabay, y a cuminsa mustra cu e loke ta sosodiendo no ta corecto y cu MIKE no por haci cosnan asina. Well.. cu cosnan asina, e kier men, bin cu un medida, riba medida, cu ta asina 'confuso' cu ta pone cu hende ta cobra sigui cobra. Ata ministro ta core manda comunicado bisa cu no por cobra di mas.. aha. Sigui kere webo di guy.. Anto nan ta bisa cu aki dos siman e prijs di gasolin ta bolbe baha.. 4 cen? Serio? ROND mundo, prijs ta baha.. ta na Aruba SOOO.. e ta subi.. bo por kere e cos ey?

Ata shon ochi a hay'e mal sirbi pasobra e proyecto di su famia, (nan di) NO ta sigui. E la hay'e ta manda un carta pa prensa, como UNICO comentario, cu gobierno NO ta traha nada mas cu e grupo cu mester a percura pa e hotel di cadena di BARANCA DURO, bin Aruba. OTRO proyecto cu no ta mira luz di dia.. b'a conta cuanto tin caba? Tanto cu a duna chens, tanto cu a papia, anto e la keda na aros y coco. A duna min sa cuanto extension. Tur cu e capa cu ta banco a duna su bendicion. Pero nada.. 'nan ta mira posibilidad pa den tres luna keda cla'. Ate, tres luna a keda cla cu nada. Anto meneer ochi no kier papia mas riba e tema. Anto wak esun di esunnan Spaño, BAHIA.. BAHIA ta bay, pero otro caminda.. pasobra aña ta cerando.. anto nada ainda.. terenonan tin cu wordo traspasa. Etc etc.. anto nan kier cuminsa CONSTRUI na februari/maart.. MARIBOMBA ta duda.. pero ya..

DRIK DRIK.. MARIBOMBA a bisa bo!.. 'on a roll'.. ata CARNAVAL ta sigui den tou.. tabatin caso den corte ayera.. hues a suta gobierno Y SAC.. tur dos a haya.. gobierno, pasobra e tin cu mete menos den carnaval, y SAC pasobra e no por bisa exactamente pakico E ta esun cu mester haya e permiso.. anto DEN corte a bin tende cu SMAC ta haya su permiso mas tarda diabierna awor. Anto e por bira e permiso mas cortico teni, pasobra otro siman ora cu hues dicidi, ata e dicidi cu ta SAC ta hay'e. AYO coroto!

Ata parlamentario ta demanda otro dos parlamentario pasobra 'a insulte'. A difam'e.. pero e meneer a lubida cu den parlamento tin IMUNIDAD politico.. pues bo NO por persigui un hende. PEROOO.. meneer ta bisa cu e ta uza hurisprudencia di pasado, unda cu TOCH un hues a dicidi otro y a pone un parlamentario para stret, y rectifica pasobra e la ofende un otro parlamentario den parlamento. E reunion mes tabata hopi largo, maratonico pues, y yen di tiramento di palabra pa otro.. NADA nobo pues.. MESUN cos di pasado. Awor lo tin cu wak kico ta pasa cu e meneer ey. Pero ora bo wak e parlamentarionan den actuacion, bo ta haya bery bery.. nan NO ta consciente cu nan ta haci nada bon eynan.❑

Tin hopi keho y falta di coordinacion

Polis kier mehora proceso di denuncia

ORANJESTAD - Polis kier mehora e proceso di denuncia. Tin hopi keho riba e proceso di otorga denuncia na polis. Y no ta solamente na polis, sino den henter e cadena hudicial ta falta miho coordinacion.





Esaki Cuerpo Policial ta informa. E problema di entrega keho na polis y despues sigui haya informacion riba con e caso ta desaroyando, no ta di awor.
Tin hopi storia conoci entre otro di victima di abuso sexual (mucha) cu a wordo manda cas pa motibo cu no por haci denuncia di esaki den weekend. Un par di tempo pasa polis a introduci un maneho nobo unda ta manda un carta na cas ora a dicidi di no sigui investiga e denuncia. Por ehempel pa falta di prueba. Pero e sistema tampoco a wanta mucho tempo y tin hopi persona, cu Bon Dia Aruba sa, cu nunca a haya un carta asina. Y ora di bay warda di polis, no ta haya informacion con a sigui cu nan caso.

Sinembargo, awor kier haci un intento nobo di drecha e proceso di denuncia. Siman pasa Mando Policial a reuni cu polisnan di diferente departamento pa intercambia ideanan y solucionnan. Segun e relato di polis, a reuni cu un grupo di mas di 30 polis. A dicidi di haci e reunion den forma di un 'think tank', pa coleganan di diferente rango y departamento 'por contribui y ta mas activo den e proceso di mehoracion di servicio'. Tradicionalmente decisionnan lo bin di Mando Policial pa e otro miembronan di Cuerpo Policial. Pero entre otro den e caso aki, nos a dicidi di haci'e diferente mirando cu denuncia ta e fundeshi di nos trabao, di nos proceso hudicial, asina Alto Comisario Dolfi Richardson a comenta.❑

Abogadonan di SAC:

Gobierno ta laga lidernan di grupo chantahia nan

ORANJESTAD – Ayera merdia te den oranan di atardi a dura e caso sumario LAR cu SAC a cuminsa contra Gobierno. Por a nota cu tabata presente algun miembronan di directiva di SAC entre otro Tecla Kelly. Gobierno a wordo representa pa mr. Kloes y mr. Peterson mientras cu abogado mr. Bais a representa SMAC.



Tratamento di e caso a dura mas o menos 2 ora y Bon Dia Aruba ta publica den e articulo aki e punto di bista di SAC representa pa abogadonan mr. Crouch y mr. Steward. Den un otro articulo ta publica e punto di bista di Gobierno.

Na comienso tabatin un discusion entre Hues y e abogadonan di Gobierno y SMAC. E abogadonan kier pa Hues a rechasa e caso sumario LAR. Mr. Crouch a presenta na Hues documentonan oficial di protesta contra e decision di Gobierno. Un total di 18 protesta. Hues a remarca cu no por tin protesta contra e caso LAR pasobra ta oficial cu Gobierno a rechasa e peticion di SAC. Hues a splica e abogadonan di Gobierno y SMAC cu contrario cu nan ta pensa cu ta e sistema Hulandes pero esaki a keda regla caba a base di ley di Aruba. E ta haya cu no tin sentido pa bay discuti riba e contenido di e protesta. E ta haya cu e protesta di SAC ta hopi bon motiva. Hues a hasta coy buki di ley pa mustra cual articulo ta splica esaki bon cla.

Chantahe di algun lidernan di grupo

Mr. Steward a mustra cu SAC a haci peticion di un lista di 18 actividad cu e kier organisa pa e temporada di carnaval. Nunca antes Gobierno tabata contra esaki. Awor diripiente tin motibo di entre otro orden publico.
E abogado ta haya cu Gobierno no a splica pakico e biaha aki no por. El a mustra cu SAC a pidi pa 18 actividad y SMAC pa 23 actividad. Tin actividadnan ta cay riba e mesun dia. Pakico esey si ta posibel. E abogado a bisa Hues cu door cu Gobierno no a duna SMAC ainda permiso, ta prematuro pa bisa cu ta SMAC lo haya e permiso.

Hues a remarca cu ta sea SMAC of SAC ta bay organisa carnaval y no cada un.
Mr. Steward a bisa Hues cu SAC semper ta dispuesto pa organisa un actividad so pa dia.

Gobierno ta baha cabes

El a mustra cu un di e motibonan cu Gobierno ta menciona pa rechasa e peticionnan di permiso di SAC ta e menasa di e gruponan di carnaval. E ta haya cu esaki ta menasa di algun lider di grupo y no e participantenan mes. El a bisa cu e pregunta ta si Gobierno ta baha cabes pa chantahe di algun lider di grupo. E pregunta ta si e participantenan tambe ta comparti e punto di bista di SMAC. Por bien ta cu algun participante lo bay for di grupo y lanta nan mesun grupo of bay den otro grupo cu si kier celebra carnaval y ta apoya SAC.

E abogado a mustra cu SAC na April 2014 a purba papia cu algun lider di grupo pero no logra. Na Augustus 2014 a propone di laga 7 miembro di gruponan forma parti di directiva. A bin cu otro proposicion pero esakinan tampoco a wordo acepta pa algun lidernan di grupo.
Pa añanan largo SAC, cu ta un fundacion ta organisa carnaval y tin derecho di existencia, ta organisando carnaval. Pa aña SAC ta pidi permiso y ta haya esaki. SAC ta esun cu ta organisa carnaval y ningun otro por organisa si SAC ta contra. 3 Jan 2015 actividadnan ta cuminsa, mester busca sponsor, haci preparacionnan. SAC mester sa con ta para, participantenan tambe kier sa. For di September 2014, SAC a pidi mientras cu SMAC ta pidi na October 2014. Pakico SAC ta wordo rechasa y SMAC si lo por haya. Si ta papia cu SAC lo pone orden publico na peliger, esey ta conta pa SMAC tambe.



Gobierno actua inhusto cu SAC

Mr. Steward a bisa cu a base di sentencia di Conseho di Estado, ora ta rechasa peticion di permiso, Gobierno mester duna motibonan valido cu ta hustifica. En special ora ta papia di orden publico. E interes di algun lidernan di grupo y un grupo di musico no por wordo tuma na cuenta.

E ta haya cu inhustamente Gobierno a rechasa e peticionnan di SAC. Si e argumento ta cu door di orden publico ta na peliger, e ora ey no por organisa carnaval mas. Pa aña e capacidad di Polis no tabata e argumento. Pa aña carnaval ta wordo organisa y Polis sa di esaki. El a mustra cu SAC ya a haci palabracionnan financiero y a firma acuerdonan. SAC no tin e medio pa cubri su gastonan.
E abogado a conclui cu e no ta haya cu tin argumentonan valido y p'esey ta haya cu no por rechasa e peticionnan di SAC pa haya permisonan. E abogado ta haya cu aki ta abuso di poder di Gobierno.

Mr. Crouch a enfatisa cu SAC no ta ricibi ni un cen preto di Gobierno. E ta un fundacion priva y no tin mester duna cuenta di ningun relato financiero na Gobierno. Remarca cu minister Oduber a mustra bon cla den reunion cu SAC cu e ta na banda di SMAC. E abogado a remarca cu algun aña pasa un grupo di musico ta reclama cu no tin transparencia den Calypso y SAC a pasa e actividad aki pa nan organisa. Awor aki e grupo di musico ta 300 mil florin den cora.

Mr. Crouch a reacciona riba e ponencia di parti di Gobierno cu a traha cauteloso door di bin cu un grupo di trabou. Na opinion di e abogado, bo ta puntra bo mes con confiabel e grupo aki ta. Si cada un bay duna nan opinion, nan sa kico ta e consecuencia pa nan. E abogado a insisti pa Hues rechasa e decision di Gobierno cu no ta duna SAC permiso pa organisa carnaval.❑

BON DIA Aruba

Segun minister encarga cu transporte

Proyecto "parkeermeter" no ta cuminsa e aña aki mas, pero 1 di februari





ORANJESTAD - Minister encarga cu transporte Otmar Oduber a bisa Bon Dia Aruba, cu e proyecto di meter pa parkeer no ta continua mas pa e aña aki, manera a wordo planifica. E proyecto mester a cuminsa comienso di e luna aki.

Dia 25 di november ultimo ainda, Marlon Croes, director di Departamento di Obranan Publico (DOW) a bisa Bon Dia Aruba cu e meternan lo yega fin di luna di november y tur cos ta canando pa e proyecto por cuminsa. Na e ocasion ey sr. Croes a menciona cu ta pendiente cu e parti di ley cu ta esun cu ta tuma su tempo. Unabes cu e parti legislativo ta bin cla, DOW lo por start cu e sistema aki. E ley aki lo yuda pa bin cu un regulacion riba espacio pa parkeer den propiedad publico.
Segun fuente di noticia, Noticiacla, e ley aki ta duna e operacion legalidad pa hende cu haya 'klem', enberdad por wordo cobra un boet.
A pesar cu e proyecto tabata planifica pa cuminsa comienso di e luna aki, no tabata mucho cla ainda, unda e areanan exactamente ta, cu lo ubica e meternan aki. Mucho detaye di con exactamente e proceso lo funciona tampoco a wordo treci dilanti.❑

Chauffeur di bus a dal hoben

A pesar cu chauffeur a gana 2 caso, Arubus no ta di acuerdo





ORANJESTAD - Arubus mester paga chauffeur cu a wordo kita na februari 1000 florin pa cada dia cu e ta na cas, den caso cu Arubus no tume den servicio. E fecha final pa e decision aki ta vence 7 dia despues cu "deurwaarder" haci entrega di e vonnis. Segun director di Arubus, Teo Croes, e 7 dia no a cuminsa core ainda.

Algun luna pasa e chauffeur di bus a lanta un caso contra di Arubus pa motibo cu el a wordo kita for di trabou, e chauffeur a gana e caso aki. Arubus despues a lanta un caso contra di esaki, como cu Arubus no ta di acuerdo cu e veredicto, cual Arubus a bolbe perde.
Bon Dia Aruba a puntra sr. Croes e motibo cu Arubus a scoge pa bay corte despues cu ya a perde e caso. Sr. Croes a bisa cu e acto no ta tolerabel pa Arubus a pesar cu e chauffeur a gana e caso for di prome instante.

Veredicto

"E prome caso a indica cu Arubus mester negocia cu e trahado." Segun sr. Croes, no tabata menciona ningun suma y tampoco cu Arubus mester a tuma e chauffeur bek den servicio.

"Aworaki cu e caso a bay mas leu, rond 19 di november, si tin un suma poni." Sr. Croes a bisa cu Arubus mester tuma e chauffeur bek den servicio den 7 dia, of mester yega na un acuerdo cu ne. Si esaki no sosode den 7 dia, un multa lo wordo poni. Arubus lo mester paga e empleado 1000 florin pa dia cu e ta na cas. "Cual Arubus no ta bay laga pasa," segun sr. Croes.

Opcionnan

Sr. Croes a informa Bon Dia Aruba e siman aki "deurwaarder" a keda di entrega e veredicto. Bon "Despues Arubus ricibi esaki, nos lo mira ki decision ta tuma, of ki acuerdo por wordo cera cu e chauffeur. Tin 3 opcion actualmente, kisas e chauffeur kier yega na un acuerdo cu Arubus pa e bay, of Arubus ta tume bek den servicio, of ta bay "Hoge Beroep", Arubus no ta considera e suma di 1000 florin pa dia.

Finalisando, Bon Dia Aruba a puntra sr. Croes, bou di ki condicion e chauffeur lo cuminsa traha bek si esey sosode. Sr. Croes a bisa cu e chauffeur lo haya mesun posicion bek, den e caso cu esey mester tuma luga. ❑

Plan pa structura nobo Reino no a convence parlamento Hulandes



DEN HAAG - Manera Bon Dia Aruba a skirbi: Tweede Kamer tabata debati riba e proposicion di VVD y SPA pa cambia e structura di Reino den uno di 'gemenebest'. Pero banda di PVV, niun di e otro partidonan den parlamento tabata convenci.

Segun e dos partido un 'gemenebest' (structura boluntario manera esun di e paisnan cu tabata colonia di Gran Britania) ta un mehoracion di e situacion actual. Awor e 4 pais (Hulanda, Aruba, Corsou y St. Maarten) tin un autonomia cu ta bay contra e Statuut (constitucion di Reino). Specificamente e parti cu mester garantisa bon gobernacion. Segun VVD ta netamente e parti aki cu ta stroba cu paisnan ta bira mas responsabel pa nan gobernacion. Pasobra na final ta semper Hulanda cu mester drecha tur cos, manera ta para den Statuut.

Cada rato tin problema y ta bringa den Reino. E partido Hulandes SP ta haya cu por bin un momento cu niun pais kier ta den Reino mas sea no kier colabora mas cu otro. Y e Statuut a demostra cu no ta e forma adecua pa trece harmonia. Pues dialuna e partidonan SP y VVD a purba di convence e parlamento Hulandes di adopta un structura nobo. Den e structura di 'gemenebest' e paisnan mes ta dicidi riba cua tereno lo colabora cu otro.

Critico

Pero mayoria di e partidonan den parlamento pa awor no ta sinti mucho pe plan di SP y VVD. E comentario ta entre otro cu ta haya cu un 'gemenebest' ta laga mucho espacio pa por ehemplo haci algo contra pobresa y corupcion riba e islanan Caribense. Tambe e partidonan ta haya cu e islanan mes mester bin cu iniciativa pa con nan ta mira un mehoracion di e relacionnan den Reino. Na Aruba e partidonan mas grandi, AVP y MEP, a laga sa cu nan no ta sinti mucho pa un 'gemenebest'. Tin un evaluacion pendiente ainda riba e cambio di e structura estatal desde 10-10-10 ora Antiyas a stop di existi, y Corsou y St. Maarten a bira paisnan autonomo. Boneiro, Saba y St. Eustatius a bira parti di Hulanda.

Na final e partidonan VVD y SPA a indica cu nan ta contento cu e discusion aki a tuma luga. A pesar cu no haya mucho sosten di e otro partidonan politico. E representantenan tambe ta bisa cu lo keda pone e topico aki riba agenda ora tin encuentro den Reino. Y ta spera cu e otro paisnan tambe ta reacciona y bin cu inicitiava.❑

Renobacion di dos edificio pa militar finalisa

ORANJESTAD – Dos di e tres edificio di militar Arubano riba tereno di Marinierskazerne na Savaneta ta cla despues un renobacion intenso.

E renobacion a cuminsa aña pasa. Diasabra e comandante Hans Lodder di Marina den Caribe a habri e dos edificio cu a keda cla den un forma festivo. Segun Marina e edificionan awor tin tur facilidad: entre otro cambernan pa cambia paña cu ta cumpli cu exigencianan higienico; tin awa cayente y luganan unda pelotonnan por traha.
E militarnan di Aruba ta keda den tres edificio total riba e tereno di Marina. Nan a wordo traha na añanan 50 y tabata den condicion hopi malo. Aña pasa a dicidi pa renoba e edificionan y e area rond di nan y adapta tambe na normanan moderno. Ta spera cu e ultimo edificio den renobacion ta cla mita di otro aña.❑



Sin permiso

Alerta: negoshi na Aruba ainda ta copia informacion di carchi maestro

ORANJESTAD – Tin negoshi na Aruba cu ainda ta copia informacion confidencial di e carchi di maestro (carchi debe, 'debit card') sin permiso.

E alerta aki a bin di e Departamento di Asuntonan di Huur y Consumido. Despues di mas cu un aña e departamento aki a enfrenta un caso y hala atencion di e negoshi concerni, a confronta awor cu mas negoshi na Aruba. Locual ta sosode ta cu e cahero ta pasa e carchi dos biaha.
"E sistema aki ta sensibel pa fraude. Fraude cu informacion confidencial copia di tienda no ta algo desconoci den mundo criminal." E departamento ta informa cu e strepi magnetico ta contene entre otro informacion di nomber di cliente, number di cuenta y codigo di PIN (number personal di identificacion). Y carchi di debe (no esun di credito) ta duna acceso electronico di biaha pa e cuenta di banco di e consumido. "Aki na Aruba mester evita pa e tipo di fraude aki sosode.
Un forma pa evita esaki ta pa e consumido ta alerta na momento di paga cu carchi maestro.

Pa e motibo aki Departamento di Asuntonan di Huur y Consumido ta boga pa tur consumido paga bon tino kico ta pasa cu su carchi maestro, mantene e carchi semper den bista y por ultimo mantene e carchi na un luga sigur", segun e alerta di e departamento.❑

Den e di dos fase di Censo Economico 2014

CBS ta bay bishita 800 negoshi un biaha mas

ORANJESTAD – Actualmente Oficina Central di Estadistica (CBS) ta trahando riba e di dos fase di e Censo Economico 2014. Manera su nomber mes ta indica, e ta un conteo completo di tur entidad cu ta haci actividad economico na Aruba, te hasta e sector primario a wordo inclui.

E sector aki a wordo inclui cu ayudo di Santa Rosa ya cu tanto nos cunukeronan, criadonan di bestia y piscadonan ta haci esey como un actividad economico.
Diabierna ultimo, Desiree Helder kende ta encarga cu e proyecto di investigacion di CBS a declara na Bon Dia Aruba cu e prome fase di e Censo Economico cu a culmina dia 17 di november ultimo a bay hopi bon. "Nos a haya un bon cooperacion di e negoshinan", asina el a bisa.

Den e di dos fase cu ta cuminsa dialuna awor, nan tin un total di 800 negoshi cu CBS ta bay bishita un biaha mas. Nan ta e negoshi cu pa cualkier circunstancia, ya sea cu nan doñonan of persona responsabel di su administracion tabata den exterior, y logicamente nan no por a coopera inicialmente.

Igualmente desde diabierna nan a cuminsa cu e fase di bishita tambe e oficinanan principal y tambe nan filialnan. Sra. Helder a bisa cu e proceso aki di e dos fase di e censo economico lo dura dos siman.

CBS y Santa Rosa

Encuanto e conteo cu Santa Rosa ta realisando den e sector primario cu sosten logistico y preparatorio di CBS, esaki ta bayendo bon, segun sra. Helder. CBS ta compronde for di Santa Rosa cu e cunukeronan tin nan papel na ordo y nan ta cooperando satisfactoriamente. Actualmente e departamento aki encarga cu e sector primario ta entrevistando nos piscadonan.

Segun sra. Helder, esunnan cu ta mas economicamente activo di e sector aki ta wordo bishita actualmente. Mientras cu entrante januari nan ta bay entrevista e piscadonan cu ta realisa e actividad aki mas pa hobby.

Un biaha mas CBS den bos di sra. Desiree Helder ta pidi cooperacion di tur esunnan cu tin un negoshi pa ricibi e encuestadonan di CBS di un bon manera y percura pa nan tin tur informacion cla, y asina duna nan sosten na e Censo Economico. E ta recorda cu e conteo aki no ta pa CBS so sino cu e ta un instrumento na beneficio di nos tur. E datonan compila lo yuda establece si "berdad e datonan di economia di Aruba ta basa riba un base solido" cu tin bon informacion riba e tereno aki. ❑

Aruba finalista pa destinacion lider



National Geographic Society ta introduciendo premionan di patrimonio. Tin diferente categoria, entre otro pa paisnan cu ta cambiando mundo, cu ta conserva e mundo natural, y e categoria den cual Aruba ta un finalista, destinacion cu liderazgo.

Tanto paisnan, ciudadnan y regionnan cu ta demostra e miho practicanan pa medio ambiente, proteccion cultural y herencia natural. Tambe beneficionan pa comunidadnan local y educa bishitantenan di e principio di sostenibilidad.

Danki na e trabou di Aruba Tourism Autority (ATA), incluyendo nan participacion trempan na Carbon War Room, Aruba ta demostra kico ta posibel den e lucha mundial contra cambio di clima. Cu hopi recurso di solo y biento, Aruba a inverti den energia renoba, y ta trahando riba e meta pa bira e prome pais liber di energia fossiel pa 2020. Como parti di e esfuerso aki, ATA a traha cu doñonan di empresa pa crea un destinacion cu por cana, por medio di adaptacion di nan modelo di crecemento sabi, y reduci dependencia di auto. Seis otro pais den Caribe a adapta e "Modelo di Aruba" pa avansa nan mesun transicion pa bira un destinacion mas sostenibel.

Otro finalistanan den e categoria aki ta Delaware North Companies Parks & Resorts na Yosemite, Merca y Val d'Aran, Spaña.

E ganadonan y finalistanan lo ricibi cobertura y exposicion den National Geographic Traveler y otro print di National Geographic y media digital. Tur esaki lo yega masha hopi hende rond mundo.❏

SpaceX ta buscando un cunukero

Bo ta un cunukero cu ambicion galactico? Bo bida di cunukero tin falta di briyo di espacio? Of bo kier djis desea cu bo carera tabata parce esun cu Matthew McConaughey tabatin den e pelicula Interstellar?

Wel, ata un trabou pa bo.
E compania di aeroespacio, SpaceX a publica un trabou masha unico riba nan pagina di "Carera". Den un lista cu ta inclui posicionnan manera Ingeniero di integracion di avionics, director di operacion di lansamento, analista structural di propulsion, un posicion cu ta hala atencion ta: "cunukero."

No laga bo speransa subi mucho halto. Un cualificacion clave pa e posicion ta experiencia den reparacion y mantencion preventivo di ekipo di agricultura marca John Deere, y ta masha sigur cu e tractornan ey no ta ekipa pa espacio.

Considerando e tereno substancial cu SpaceX ta controla rond di su facilidad, probablemente esaki lo por ta otro manera sabi pa e compania saca placa di su propiedadnan existente.

Cu otro palabra, nan tin hopi tereno habri, pakico no planta algo riba dje? Plus, e rocket di SpaceX, ta kima un mescla di hydrocarbon di kerosin, cual ta produci mas tanto awa y carbon dioxido, cual no ta causa daño na mata.

Ken cu haya e trabou, lo cay bo di International Traffic in Arms Regulations (ITAR), cual ta un set di ley cu ta goberna con informacion di tecnologia di defensa por wordo comparti y distribui. Esaki ta implica cu e cunukero di SpaceX lo traha rond of den edificionan cu ta anda cu explosivo controla.

Pa e trabou di cunukero, nan ta buscando coleganan cu un combinacion no comun di ambicion, pasion, inteligencia y curiosidad pa busca loke tin mas leu cu e streanan.

Banda di esaki e cunukero di SpaceX lo haya un bista espectacular di e lansamento di rocket, cual ta pone e trabou aki zona manera un tremendo oportunidad.❏

E inmigrante

Skirbi Yakari Gabriel

Niun hende kier wordo discrimina, humilia,
yama palabranan baho.
Niun hende no ta pone nan yiunan den un
boto a lo menos cu lama ta mas sigur cu tera.
Niun hende kier laga nan tera,
wordo yama pa bibido, morto di hamber,
sinberguensa, ladron. Niun hende ta scoge
unda nan ta nace. Nan no ta laga nan pais
a lo menos cu un otro tin algo miho pa ofrece nan.

E inmigrante, den mayoria
di ocasion no ta buscando trece
guera, e no ta busca pa kibra hogar,
ni caba un otro tera su cultura.
Paso niun hende ta laga nan
yiunan atras, al menos cu nan
tin speransa di yega un caminda
unda nan por percura pa un miho
calidad di bida.

Niun hende kier wordo asesina
riba un caya, drumi cu miedo,
drumi cu hamber.
Ni ami, ni abo
ni un inmigrante.

APFA ta anuncia cambio di fecha

Reunion General di Participante y Mercado di Pensioen



ORANJESTAD – Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) ta anuncia cu pa motibo imprevisto mester pospone e Reunion General di Participante y e Mercado di Pensioen.

E Reunion General di Participante ta tuma luga dialuna, dia 15 di december 2014 y e Mercado di Pensioen ta tuma luga otro aña diasabra, 17 di januari 2015.
APFA lo publica mas informacion den transcurso di e siman aki den e medionan di comunicacion. APFA ta conta cu comprension di su participante y pensionadonan relaciona cu e cambio di e fechanan aki.❏

Advertorial

R.E. Yrausquin & Sons tin imagen y nomber nobo: “Yrausquin”

“Nos ta e di tres generacion di famia Yrausquin den benta di auto y separa cu nos ta sinti cu awor ta momento pa innova nos imagen corporativo, nos kier pa clientenan sa cu nos lo sigui brinda e mesun servicio, ofrece e mesun calidad di autonan y cla pa hiba e compania na e siguiente nivel di crecemento”, asina Christina Yrausquin a duna di conoce.



E ta referi na e cambio den imagen di e compania R.E. Yrausquin & Sons, cu entrante december yama “Yrausquin”.
E cambio lo ta visibel mesora, tanto den e logo di e compania, cartanan, adres di e-mailnan, uniform nobo y asina por sigui menciona. Mas cu djis un imagen riba papel, e intencion ta pa sigui traha duro pa mantene e mesun cultura di servicio y dedicacion di e compania, cu awendia ta bou maneho di e rumannan Yrausquin, cu ta manteniendo e norma y balornan di nan welo y nan tata, pero sigur cu e realidad di awendia bon hinca den nan mente.

Na aña 1952, Ruben Efrain Yrausquin Sr. a tuma over como agencia di e marca di auto prestigioso Ford na Corsou. Mas di un decada despues, e compania a adkiri e agencia di Lincoln y Mercury tambe. Na 1972 Sr. Yrausquin a cumpra Carib Motors na Aruba. Su yiu mayo, Ruben Yrausquin Jr. kende tur hende tabata conoce como Rubencito, a sigui cu e compania di su tata.

Na aña 1991, Carib Motors a bira R.E. Yrausquin & Sons y e edificio cu e logo blauw cu blanco a sigui como un punto di referencia, practicamente un “landmark”, riba L.G. Smith Boulevard. Expandiendo e portfolio di marcanan di auto cu nan ta representa, diferente cambio a tuma luga durante di e añanan cu a sigui.

Awendia nan ta agencia keto bay di e marca prestigioso Ford, Lincoln pero tambe Mitsubishi y for di 2014 tambe a bira representa di Mercedes-Benz y Brilliance.

E di tres generacion di famia Yrausquin ta encarga cu maneho y a percura pa tin un seleccion grandi tanto den e variedad di modelonan di auto, como den e categorianan di prijs cu nan ta ofrece. Añadiendo e marca economico, di bon calidad, esta Brilliance y hisando e bara cada dia mas halto, cu e adkisicion di e marca di prestigio mundial, esta Mercedes-Benz, e rumannan Yrausquin, esta Marcilla, Ruben y Christina, a dicidi cu e era nobo di nan compania ta awe, awo!

E di tres generacion a dicidi cu e tempo a yega pa un imagen corporativo mas trendy, mas dinamico y cu ta refleha e desaroyo y crecemento di nan compania, pero ta keda fiel na nan historia y nan balornan mas valioso, cual ta “famia”, “pasion” y “surpasa expectativa”.

“No tin hopi negoshi di famia mas riba nos isla Aruba, den e industria di auto, nos ta un di e poco nan cu a keda. Esey definitivamente lo no cambia, pero nos kier ta miho prepara pa futuro y pa e tempo nan nos dilanti.



Cu un identidad corporativo nobo, nos lo duna nos imagen y nos forma di haci negoshi un cambio mas trendy”, asina Christina Yrausquin a splica. E cambionan aki a bini despues di lunanan largo di preparacion y reunion, prome cu a scoge e imagen nobo cu lo hiba e compania YRAUSQUIN den e siguiente etapa di crecemento y desaroyo.❏

Pa operacion diario

15 mil florin recauda pa Aruba Animal Shelter

ORANJESTAD – Aruba Animal Shelter a logra recauda 15 mil florin diasabra, dia di nan evento pa recauda fondo. Segun e manager Eva, e fondo aki ta wordo destina pa e costo di operacion diario, aunke hopi ta bay na costo di veterinario.



"Nos ta contento cu e fondo recauda durante e dia." For di locual hende por a cumpra y aporta na Aruba Animal Shelter, e total recauda a suma 10 mil florin. Banda di esaki un compania a haci entrega di un cheque di 5 mil florin, sra. Eva ta informa.

Manera Bon Dia Aruba a trece dilanti, varios cacho y pushi a wordo adopta diasabra. A pesar di esaki, sra. Eva a bisa cu e cantidad no ta wordo considera como uno halto. " Esaki no ta nada, como cu esaki no tabata e meta di e dia."

Suficiente

E recaudacion aki ta sosode solamente un biaha pa aña, pero Aruba Animal Shelter sa organisa mas dia pa publico cera conoci cu e trabou na e shelter y e bestianan. E ultimo a wordo organisa na luna di october. Bon Dia Aruba a puntra sra. Eva, si e fondo recauda ta suficiente pa e shelter su trabounan durante e aña.

El a bisa cu ta importante pa menciona cu e shelter ta depende hopi riba fondonan priva cu e ricibi.

"Hendenan interesa pa haci donacion semper ta bon bini. Nos no ta acepta solamente placa, mester pensa riba otro articulonan cu e shelter ta haci uzo di dje cu tambe semper ta bon bini, manera cuminda di cacho y serbete."❑

Oportunidad pa conoce artesanonan local



ORANJESTAD – Diasabra 6 di december lo tin 'Aruba's Crafty Hands",esaki ta e di dos biaha cu e evento aki ta wordo organisa. E aña aki e ta tuma luga dia 6 y 7 di december, di 5'or di atardi te cu 10'or di anochi, na Fort Zoutman. Durante e evento esunnan presente por cumpra articulonan traha na man, na Aruba.

Entrada pa e evento lo ta gratis y lo tin entretenimento, cuminda y bebida pa esunnan presente. E aña aki e evento lo bay ta den ambiente di Pasco. Tambe lo tin e oportunidad pa cera conoci cu artesanonan di Aruba.

Durante un conferencia di prensa, presidente di Foundation Aruba Carina Molina a bisa cu mayoria di e artesanianan cu ta wordo presenta a haya e stempel di artesania caba. Sra. Molina a enfatisa cu e artesanianan ta traha na Aruba y 100% na man.

Lo tin variedad di prijs riba e artesanianan y tin articulo pa henter famia. "E articulonan lo por wordo uza pa decora cas of oficina."

"Como fundacion, nos ta orguyoso di e aceptacion cu nos tin den e comunidad. E fundacion ta keda haci eventonan pa pone e artesanonan den contacto cu cliente, tanto local y turista," sra. Molina a finalisa.❑

BON DIA Aruba

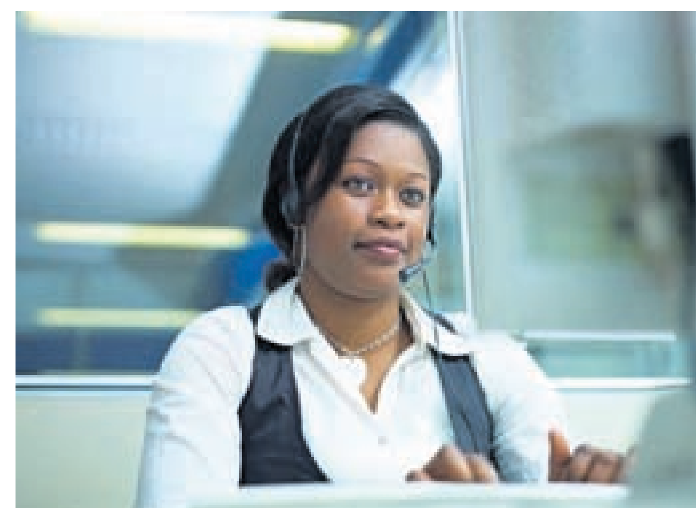
Sinta hopi na trabou tin relacion cu obesidad den muhe

Bo ta na trabou? Bo ta sinta? Podise lo bo kier lanta para, ya cu un estudio nobo a haya un relacion entre sintamento hopi pa bo trabou y e aumento di riesgo pa bira obeso, particularmente entre muhenan color scur.

E investigadonan di School of Medicine and the Brown School na Washington University na St. Louis, Missouri, a publica nan descubrimento den Preventing Chronic Disease, un revista di National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion.

E guianan di salud na Merca ta sugeri pa adultonan participa na por lo menos 150 minuut di actividad fisico modera of 75 minuut di actividad fisico pisa, pa siman.





Individuonan cu tin un estilo di bida cu ta inclui sinta hopi, ta na riesgo di haya varios condicionnan, incluyendo presion halto, ansiedad, depresion y cierto cancer. Adicionalmente, sobre peso y obesidad ta wordo reconoci como un factor di riesgo pa varios malesa cronico.

Desafortunadamente, sobre peso y obesidad ta subiendo, cu tendencia den obesidad cu ta premira cu lo aumenta costo medico cu $48 -66 biyon cada aña, den e proximo 20 añanan.

Investigadonan di e estudio mas recien, bou guia di Lin Yang, di Prevention Research Center na St. Louis, ta bisa cu te awo, masha poco estudio a pone nan enfoke riba e relacion entre sintamento hopi pa trabou cu indice di masa di curpa (Body Mass Index of BMI).

Considerando cu hopi di nos ta pasa asina hopi tempo na trabou, e team a pensa cu tabata importante pa investiga mas leu. “E obhetivo di e estudio tabata pa cuantifica e relacion entre e cantidad di tempo sinta y BMI entre genero y rasa,” Yang a bisa, “independiente di e tempo cu ta pasa haciendo actividad fisico pafo di trabou.”



Relacion entre genero y rasa

Pa conduci nan estudio, entre 2012 y 2013, e investigadonan a entrevista 1891 participante di Missouri su area metropolitano. E participantenan tabata entre 21 cu 65 aña di edad y cu tabata traha pafo di cas pa 20 ora pa siman of mas. Tur participante tabata liber di limitacionnan fisico cu lo por preveni nan di cana of core bais.

E participantenan a contesta preguntanan cu caracteristicanan socio demografico y cuanto tempo nan ta pasa sinta na trabou, y e investigadonan a compara e relacion entre sintamento pa ocupacion y BMI entre homber y muhe, como tambe entre hendenan color scur y blanco.

E ekipo a tuma nota cu e porcion di e participantenan obeso den nan estudio (33.6%) tabata similar na e proporcion cu a descubri den un estudio nacional recien (35.7%). Tanto homber y muhe a sinta pa un averahe di 3 pa 6 ora na trabou.

Despues di adapta pa factornan di confusion, investigadonan a descubri cu, compara cu muhenan cu a pasa 30 minuut of menos sinta diariamente na nan trabou, muhenan cu ta pasa entre 31 cu 180 minuut sinta pa dia, tabatin 1.53 biaha mas chens di ta obeso, y muhenan cu ta pasa mas di 360 minuut sinta, tabatin 1.70 biaha mas chens.

Pero, e ekipo ta bisa cu mas investigacion a revela e laso entre diferente rasanan y cu e ta cuadra pa muhenan color scur pero no muhenan blanco. Y e asociacion aki tabata observa consistentemente entre e diferente cantidad di tempo sinta.

Adicionalmente, e ekipo no a observa mucho asociacion entre homber. E investigadonan a comenta riba esaki: “E falta di asociacion entre sintamento pa trabou y status di peso entro homber, lo por splica e diferencia entre homber y muhe den preferencia di actividad fisico. Hombernan ta mas activo den nan tempo liber cu actividadnan fisico, compara cu muhe, y muhenan tin e tendencia di haci actividadnan mas modera compara cu hombernan.”❑

Dicon tin mucha tin miedo pa bisa su mayor cu e ta wordo abusa sexual?



E padrastro a cuminsa mishi cu Carmen (nomber fingi) sexualmente ora e tabatin 9 aña y cu su 10 aña e la cuminsa tin relacion sexual cu e homber. Esaki a dura 7 aña. "Mi padrastro tabata dal mi hopi duro te ora mi perde forsa pa asina e por abusa mi.

Skirbi pa: Charlene Oduber

"Debi cu e homber no tabata laga mi ta mi mes y haci tur loke ami tabata gusta, mi a sali for di mi haula. Awe mi ta expresa mi mes cu makiyahe, cabey, huña y tur cos di beyesa."

"E la menasa mi masha hopi mes. E tabata bisa mi cu si mi mester habri mi boca nos lo perde tur cos y bida lo ta hopi duro pa mi ruman, mi mama y mi mes. Mi lo mester bay traha pa trece pan riba mesa y lo perde mi famia. Nos tabata mustra un famia ideal. Pero e realidad den mi camber ningun hende no tabata sa kico ta pasando.

Esey a hinca mi den un soledad. Mi tabata sa cu instancia por a yuda mi, pero e miedo tabata domina. Mi pareha, te awe, a yuda mi scapa un anochi for di e cas y mi a libera mi mes di e situacion. Na comienso cu ma sali for di e abuso, mi a keda trauma, violento y agresivo. Mi a siña controla mi mes y mi a traha hopi duro pa no ta asina mas, cual mi a logra."

Mensahe

"Pa tur e mucha, hoben y adulto cu ta pasando den esaki, mi tin boso den mi oracion. Corda bo no ta bo so! Tin hende cu ta sostene bo y sernan cu stima bo. Papia y papia, no keda cu bo boca cera. Bo merece miho, bo no ta ken cu ta pa bo wordo abusa. Bo ta bal hopi. Lo bo siña ta un persona fuerte y hamas lo bo bolbe permiti esaki pa pasa cu bo. Awe mi ta papia pa abo tambe papia y asina nos por yuda otro."

Instancia

Por tin hopi instancia cu bon programa, pero si e mucha tin hopi miedo y ta keda keto, e programanan no ta duna su fruta na esun cu ta wordo viola. Abuso sexual tin asina un impacto riba un mucha y ta depende hopi di e tipo di confiansa cu e mucha tin den su mayor si e lo busca ayudo den situacionnan alarmante den su bida.

Educacion y confiansa

Aki bou mi ta ilustra cuatro tipo di educacion y e relacion cu e tin cu e aspecto confiansa. Mas cu claro tipo di educacion sa varia y ta cambia segun crecemento di un yiu.

Autoritario	**Democratico**
Tin hopi regla, loke mayor bisa yiu mester haci sino tin straf. E necesidad di e mayor ta central. Mayor ta hopi enfoca riba control.	E mayor ta reacciona riba e necesidad di su yiu. E yiu ta experencia sosten y control di su mayor. Deseo y opinion di mucha ta wordo scucha y a base di esaki reglanan stipula por wordo ahusta
E mayor ta hopi biaha insigur y p'esey tin biaha (inconsciente) e ta autoritario.	E mayor ta alerta riba peliger y/o cu consecuencia malo.
Parti positivo: yiu sa kico ta wordo spera di dje	Parti positivo: e relacion entre mayor y jiu ta basa riba confiansa unda su bos ta conta
Chens ta grandi cu e yiu ta rechasa e mayor den situacionnan dificil y no ta busca sosten cerca e mayor. E yiu ta biba cu miedo pa e reaccion di e mayor, paso situacion no ta segun regla.	Confiansa di yiu den su mayor ta halto. Yiu ta busca e mayor su ayudo den situacionnan dificil.
Neglisha	**Docil**
E mucha ta experencia poco regla, afeccion y apoyo di e mayor. E yiu mester dicidi tur cos su mes	Mayor ta duna yiu tur loke e desea, p'esey e yiu ta manda.
E mayor ta duna poco sosten, no tin control ni e necesidad di e yiu ta wordo scucha.	E mayor no ta tuma e reglanan na serio.
Parti positivo: e mayor tin tur tempo pa su mes.	Parti positivo: tin poco conflicto, paso e yiu ta haya tur cos.
E yiu no tin hopi confiansa den su mayor y ta evita di busca ayudo di su mayor den situacion critico.	E yiu su confiansa den e mayor ta desbalansa. No tin sosten y control structural. E yiu ta duda si e mester pidi ayudo.

Ley

Articulo 19 di e tratado di derecho di mucha ta bisa cu tur mucha tin derecho di wordo proteha contra abuso sexual. Educando bo mes pedagogicamente bo por capta esaki mas lihe pa actua. ❑





A cuminsa ayera

Trabounan na pier di Hadicurari tin duracion di 2 luna

ORANJESTAD – Ya palo a cuminsa wordo ranca na un parti di e pier. Ora cu caba cu e seccion aki, lo cuminsa desarma otro area.

Esaki ta haci cu usuarionan lo wordo stroba menos posibel, den e proceso di renobacion. E proceso di renobacion ta encera un bachi nobo pa henter e pier. Lo cambia tur palo y instala otro mas miho y duradero.

Segun sr. Randy, encarga cu trabounan riba e pier, e seccion cu a cuminsa cu ne ayera, lo tin un duracion di 1 siman. Finalisacion di full e proyecto, lo tuma mas o menos 2 luna.

Durante di e proceso di renobacion, e trabou lo wordo haci den fase, unda hala pa hala di e pier lo keda cambia, pa asina e usuarionan por haya luga alternativa pa mara nan boto temporalmente. Tur trabou di construccion sa trece su complicacionnan y inconveniencia , pues Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta pidi cooperacion di piscadonan y doño di boto, pa cualkier inconveniencia.







Proyectonan

Durante e ultimo añanan e fundacion a contribui na varios proyectonan pa piscadonan rond di henter Aruba. Entre esakinan por menciona cu a drecha e piernan na varios parti di Aruba, particularmente na Cura Cabay, unda a renoba y extende e pier y facilidadnan. Na Spaans Lagoen a traha un pier y un centro di pesca cu luga di warda material, segun Byron Boekhoudt di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari.

Meta

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari tin como meta pa yuda bienestar general di piscado di Aruba. Desde su oficialisacion na 2006 e fundacion ta trahando riba varios proyecto y actividad pa yuda piscadonan y nan famia. Den pasado a organisa varios lectura tocante di siguridad riba lama, clima y aspectonan maritimo, como tambe sesionnan informativo cu varios instancia manera warda costa, Polis Maritimo y Departamento Maritimo. Tambe e fundacion a percura pa paketenan di siguridad y otro utilidad keda entrega na piscadonan, segun sr, Boekhoudt.❑

Chauffeur burachi den trafico deteni





SAVANETA – Tabata diamars atardi ora cu un automobilista cu tabata biniendo for di Savaneta riba e caminda principal bayendo direccion pa playa a tuma nota di un vehiculo su dilanti, marca Dodge Neon, unda e chauffeur tabata coriendo di manera iresponsabel.

For di riba e caminda di Savaneta bay abou pa Pos Chikito e chauffeur por poco a causa desgracia.

E automibilista a notifica Polis kende nan a yega den e area basta lihe, y banda di Rey Hing na Pos Chikito a logra para e auto. Polisnan a constata cu e chauffeur masculino tabata basta burachi y a detene e persona aki. E homber tabata basta fastioso y agresivo pero Polis a logra calme y a hibe Warda di Polis.❑

Famia ta buscanco Petrus "Pedrito" Irausquin



ORANJESTAD - Pa medio di e publicacion aki, famia ta pidi comunidad asisitencia den buskeda di Petrus "Pedrito" Irausquin kende ta naci dia 28 june 1932 y ta biba na Weg Fontein 136.

Ultimo biaha cu a wak'e ayera merdia e tabata tin un carson 3/4 color bruin y flanel color shinishi light. E cabayero aki ta move normalmente den e bario di Weg Fontein y Weg Seroe Blanco na San Nicolas. Cualkier persona cu por a wak e den e area aki of den becindario por tuma contacto cu e famia na cel: 731-3081 of 731-0206 of avisa Polis inmediatamente. ❑

Rescate riba lama pa boto di bela den problema



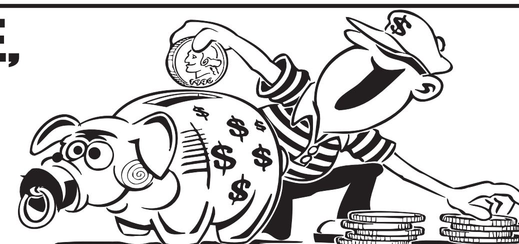


ORANJESTAD - Diadomingo den careda di 11'or di mainta algun miya pabou di Aruba un capitan di un boto di bela tabata pidi ayudo via radio maritimo pa motibo cu e tabata drif. E capitan, kende tabata su so riba e boto a confronta problema cu fuel y poco poco tabata drif bay afo.

Warda Costa a saca nan boto y pone Polis maritimo di Aruba na altura. Asina a bin saca e avion for di Curaçao cu a yega basta lihe.

For di halto tabata monitor e boto mientras cu e botonan di emergencia tabata na caminda pa no perde for bista.

Ora cu e Polis maritimo a yega na boto, e tabata 4 miya pabou di Aruba. Warda Costa tabata na caminda cu un jerry can pa trece fuel pa tank e boto y asina esaki por a bin poco poco riba su propio forsa bek.❑



PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16” inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale. Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna). Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica. Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Biblioteca Nacional Aruba a ricibi ehemplar:

’Chinese merchants and families in Aruba’



ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di e buki ‘Chinese merchants and families in Aruba’ skirbi pa Tyrone Wong y Frank Fun pa e coleccion nacional.

E buki ta contene historia y investigacion di famianan Chines cu a bin establece na Aruba den añanan 20 di siglo pasa y con nan a forma nan famia aki na Aruba. E autornan a haci bastante investigacion di e famianan Chines aki y nan descendiente di di dos y di tres generacion. Nan ta conta con nan a yega Aruba , ki sorto di negoshi nan a cuminsa y con nan tabata organisa nan encuentronan social y cultural. Un par di nan a yega Aruba como hoben y a casa cu muhe Arubiano.

Por consulta e publicacion aki na departamento Arubiana/Caribiana na Bachstraat y pronto e buki ta den sala di estudio na biblioteca na edificio central den George Madurostraat y sucursal San Nicolas tambe. E buki ta na benta cerca e co-autor Frank Fun (cell. 565 3999).

Un buki interesante pa tur esunnan interesa den historia di e formacion di e poblacion di Aruba y otro aspectonan di historia di Aruba. ❑

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece,



Sra. Vda. Denicia Maria Leonardo Tromp

Mihor conoci como Denny

Na nomber di su
Mama: Sra. Vda. Veronica (Jonca) Tromp-Dijkhoff

Rumannan: Olga y Donny Winterdaal
Petra y Shontin Croes y famia
Noy y Annie Tromp y famia
Effy Tromp y Magriet Reaven
Rita y Tomas Koolman y famia
Benny Tromp y famia y Margarita Croes
May Tromp y Edna Lampe

tanta: Theresita y Jany Lacle y famia na Merca
omo: Augustin Tromp
cuñanan: Lourdes Koolman y famia
Yolanda de Jongh y famia
Aura Leonardo y famia
Anki Leonardo y famia
Lucie Pouriër de Jongh y famia
swanan: Leo Leonardo y famia
Edgard Leonardo y famia
Rachel de Jongh y famia
bisiñanan mas yega: Andres y Cici Olarte

Amigo/a mas cerca: Mercedes Andrade y famia
Valentina Paredes y famia
Edgard Wolfschoon y famia.

Sobrinonan: Pierre y Susy Croes y yuinan
Marilyn y Bryan Kelly
Marushka Tromp y yui
Sharine y Rafael Rodriguez y yuinan
Edrick y Liesje Tromp y yuinan
Arienne Tromp y yui
Angelique y Gilbert Henriquez
Jonathan Koolman y Carolina Eckmeyer na Hulanda

prima y primonan, ihanan, comer y compernan y demás amiga, amigo y conocirnan y demas famia Tromp, Dijkhoff, Leonardo, Winterdaal, Croes, Kelly, Boekhoudt, Reaven, Koolman, Lampe, Lacle, Henriquez, Talleda, de Jongh ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 3 di December pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "STG. Nier Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Container pa piki sushi den bario di Dakota

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority y Serlimar ta informa cu e proyecto Milieustraat ta sigui diadomingo awor, 7 di december, na Dakota. Tuma nota cu esaki lo tuma luga riba e Parkinglot di Don Elias Mansur Ballpark. E horario lo ta di 8or di mainta pa 2or di atardi.

Un y tur, pero specialmente habitantenan di Dakota, por probecha di e oportunidad aki pa tira sushi, diadomingo awo.



ATA sigur ta un instancia cu ta promove un isla limpi, esta "un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita". Aki medio ambiente claramente ta hunga un rol esencial. Cu e prioridad aki den mente, ATA ta uni su mes cu Serlimar su meta y ta e gran colaborador pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña.

Diadomingo ultimo e container tabata na Noord, unad cu segun ATA, hopi a haci uzo di e oprtunidad.



Caya di Medio Ambiente

E proyecto ta wordo organisa den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".
En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc). Lo tin personal presente pa asisti y duna guia den esaki.

Desperdicio posibel cria pa sangura

Tambe, ATA ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa ta criadero pa dengue. ❑

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoconforme cu Dios suboluntadnos ta anunciafayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 -
†26-11-2014

Acto di entiero lo wordoanunciadespues

SPORTVERENIGING ARUBA JUNIORS

Funda na 1932

" Un famia"

Directie di S.V. Aruba Juniors kier a extende su mas profundo condolencia na famianan di:

Maria Juliana
(Marietje) Boyé- Monart

Un ex-basketbalista y miebronan ejemplar di nos club. Nos ta desea famianan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Marietje sosega na pas.

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nanoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimento di:



Lucila Kelly-Maduro

Cariñosamenteyama: "Luz of Chila"
*31-10-1960 †02-12-2014

Na nomber di su:
Casa: Maximo E. Kelly
Yiunan: Maryluz y Randall Angela-Kelly
Mary-ann y JaniroWinterdaal-Kelly
Manerayiu: Juff. Jasmin Christiaans-Laclé
Tata: NicolaasMaduro y Mena Maduro-Ridderstap
Mama: †AltagraciaSimileer
Nieto(a)nan: Randly Angela, Shaqion, Sharienne, LucienneKock
Rumannan: Edith y ToribioGeerman-Maduro
Nico y Gladys Maduro
Francisca y Melvin Tromp-Maduro
Silvia y Roddy Perez-Maduro
YvonnMaduro y Ronnie Werleman
Sobrino(a)nan: RooselinnaHulanda, Iyan, Ghislaine, JonalyGeerman, Jason Maduro, Kelvin Tromp y famia, Kathline Mendoza (Iha) y esposo, Eliezer, Keila, Melvin Tromp, Arelys, Ashley, Andrea, Andrienne Perez, Joel (ihado), Jaiser, Chantall, Jose Vicente Villafañe, Juliette Villafañe y famia
Swa y cuñanan: Mario Kelly y famia
Eddison Kelly y famia
Mito Kelly y famiana Peru
Leo Kelly y famia
Frenk Kelly y famia
TuchiBoekhoudt y famia
Ita Kelly y famia
Adelita Kelly
Inchi Kelly
Elizabeth Croes-Kelly y famia
Pepe y tantanan stima: Annie Henriquez, NonoGiel, FantoeWouters, BaitaFigaroa
Iha: MarianelaWouter
Colega: Titiy amistadnan y alumnonan di Maria Goretti School

Juffrouwnanstima: Mirla, Ivy, Magda, Marisol, Tanchi Esther, Saralin, Shirley, Valeska, Maaike, Bianca, Sharleen, Trees, Eveline, Shamila
Nietonan sin dolor: Jermaine, Shawn, Jennifer
Tanta y omonan, primo y primanan

Demas famia:Maduro, Kelly, Angela, Winterdaal, Simileer, Geerman, Tromp, Perez, Boekhoudt, Croes, Lampe, Ridderstap, Henriquez, Werleman, Mendoza, Villafañe y demasfamianaHulanda, Peru, Curacao
Amiga: Marlin Werlemanna Bonaire, Marlin Croes y famia

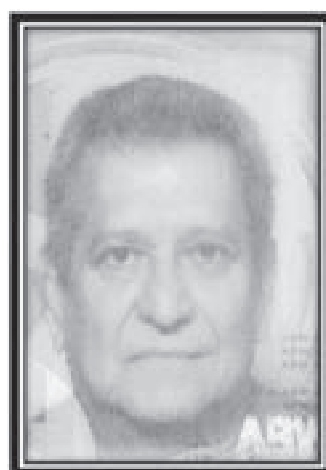
Rumannan di iglesia Piedra Plat, Ayudantenan di Wilhelmina KankerFonds y Dr. Jones

Acto di entiero lo wordoanuncia despues.

Deseo di Lucila pa no bisti rouw, preferable colornan alegre.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Marco Isaias Van der Linde

Mihor conoci como: "Marco Polo"
*06-07-1946 †01-12-2014

Tata: †Vicente van der Linde
Mama: †Filomena van der Linde-Ras

Na nomber di su:
Señora: Mercedes van der Linde-Semeleer
Yiunan: Jeffrey van der Linde y Darlene Ponse
Marvin van der Linde y Mandy Hernandez
Wendy van der Linde-Bischof y Darroll Bischof na Hulanda
Nieto (a)nan: JJ van der Linde, Jody van der Linde, Jada van der Linde, Dylan van der Linde, Pierce van der Linde-Bischof, Preston van der Linde-Bischof, Spencer van der Linde-Bischof
Mama di su yiunan: Tica Koolman
Rumannan: †Cecilia Frank-Ras
Remigio van der Linde (Chomi)
Subrino (a)nan: Susan Frank
Ricky Frank
Sharine Frank
James van der Linde
Primo y primanan
Suegro: Tarcicio Semeleer
Suegra: †Rosa Semeleer
Swa y cuñanan: Margarita y Lionel Constancia-Semeleer y famia na Hulanda
Rosalinda y Miguel Guzman-Semeleer y famia
Robertico y Grace Semeleer-Rada y famia
Lilian Semeleer y yiu
Vivian Semeleer
Amigo ruman: Sito Riderstap na Canada
Nito Paesch na Hulanda
Amigonan di La Roca, Budha, Caribbean Store
Coleganan di Excelsior Casino

Demas famia:van der Linde, Semeleer, Koolman, Ras, van der Linden, Frank, Noguera, Hirschfeld, Figaroa, Tromp, Navas, Winterdal, Kelly, Geerman, Lo-Anjoe, Samsin, Robles de Medina, Wouters, Henriquez, Rasmijn, Constancia, Guzman, Rada

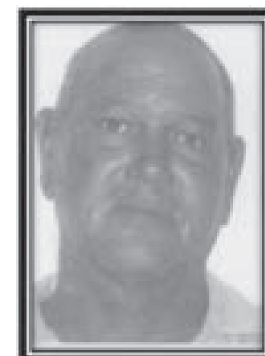
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 6 di december 2014 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoagradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anunciafayecimento di:



Mateo Efigenio Croes

Mihorconocicomo" "Theo"
*21-09-1952 †30-11-2014
Na edad di 62 aña

Na number di su:
Esposa:
EncarnacionCroes-Sena
Yiu di criansastima:
Napoleon Reyes y Giancarla Dumfries
Rumannan:
Heriberto (Bebbe) Croes y compañera Maria Theresa Grisales
Petra (Chichi) Croes
Cresencia (Tensia) y esposo Hans van Loon y famia
Tanta:
Petra Croes
Madrina:
Maria Croes y famia
Tur sobrina y sobrinonan, sobre- sobrino y sobrinanan, primo y primanan,swa y cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan
Suegra:
FleridaSena

Amigonan di cas: Theodoro Santana, Nilda y Andy Meyers, Marta Lopez, Ana Almonte, PilarMosquera, Juana America, Francisca Toledo, Valentina Ferreira

Demas famia: Croes, Sena, Koolman, van Loon, Quant, Rasmijn, Coco, Vrolijk, Geerman, Dumfries, Tromp, Heyliger, Reyes, Dabanze, Matos

Ta invita pa e acto di entierocual lo tumalugardiaranson 3 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolicona Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nosmomento di tristesa nos por a lu bida un of otro famia.

77 hende a perde nan bida

Atakenan riba ciudadnan Nigeriano





BAUCHI, Nigeria (AP) – Por lo menos 77 hende a perde nan bida den atakenan ehecuta pa extremistanan Islamico, cu a ataca e estado noordoost di Nigeria, segun trahadonan den cuido medico a bisa diamars.

Dos atake cu hendenan cu a explota nan mes na un mercado druk na Maiduguri, cual ta e capital di estado Borno. Aki 16 hende a perde nan bisa segun trahadonan na 2 hospital, cu a papia bou condicion cu lo mantene nan identidad anonimo, como cu nan no ta autorisa pa papia cu prensa. E curpanan di fayecido ta inclui di 2 muhe jong cu a explota nan mes.

Dos otro muhe jong a explota nan mes na e mesun mercado siman pasa, kitando bida di por lo menos 70 hende.

Na Damaturu, e capital di estado Yobe, e curpanan di 33 agente policial, 6 soldaat y 20 miembro di Boko Haram a wordo treci na e hospital, segun un trahado di mortuorio, cu tambe a insisti pa mantene anonimo, pasobra e no ta autorisa pa papia cu prensa.
E mortonan ta duna indicacion di bringamento pisa, despues varios invasion na e pueblo prome cu dialuna manece y a bringa pa varios ora. E bringamento pisa a preveni e agresornan di tuma control di oficina di gobernador, segun un residente.

Varios edificio a wordo bombardia y destrui, incluyendo un basa di polis pa asistencia rapido y varios structura na e universidad y e compleho di residencia di hospital, segun polis a bisa.
Dos dokter a perde nan bida y 3 a wordo secuestra den e atake riba nan compleho, segun maneho di hospital a reporta.

Gobernador Ibrahim Gaidam di Yobe a elogia cuerpo di siguridad den un declaracion publica diamars, pasobra nan ta haciendo un bon trabou.

E militantenan a wordo cori, parcialmente pa atakenan di un jet militar y di un helicopter, segun ministerio di defensa y un testigo a bisa.❑



BON DIA Aruba

Voto Frances ta urgi pa reconocemento di estado Palestino





ARIS (AP) – Parlamento Frances a vota diamars pa urgi gobierno pa reconoce un estado Palestino, cu speransa cu esaki lo yuda cu e esfuersonan di paz, despues di decadanan di conflicto.

E voto 339 -151, cu no ta mara na nada, pero ta un boost simbolico pa Palestinonan, memey di apoyo creciente na Europa pa 2 estado.
E medida ta pidi gobierno pa reconoce Palestina como estado cu bista pa yega na un acuerdo definitivo pa termina e conflicto.
Francia su gobierno socialista ta apoya estado Palestino, pero a bis cu ta mucho trempan pa reconocemento.
Francia, un miembro di Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, cu derecho di veto, kier discusionnan di paz cuminsa bek.
Israel ta comprometi pa establece un estado Palestino bou di un acuerdo di paz, pero ta bisa cu un resolucion asina lo curasha Palestinonan pa evita negocia.
President Palestino, Mahmoud Abbas a bisa cu e iniciativa Frances tabata un paso cu curashi y cu ta duna nan curashi.
E grupo di militante Hamas cu ta controla Gaza, ta contra negociacionnan cu Israel, segun e vocero di e organisacion Ami Abu Zuhri a bisa den un entrevista. Pero, el a bisa AP cu Hamas ta mira gestonan Europeo asina manera un muestra di reconocemento di mundo di Palestina su derecho di haya su derechonan nacional.
Dia 30 di october ultimo, gobierno di Suecia a bira e prome pais di west Europa den NU, pa reconoce Palestina como estado. Miembronan di parlamento Britanico, Spaño y Irlandes a aproba mocionnan pa urgi reconocemento.❑

Segun WHO:

Mas di 17 mil hende infecta cu Ebola

FREETOWN, Sierra Leone (AP) – World Health Organization (WHO) a bisa cu e cantidad di hende infecta cu Ebola a pasa 17 mil, awo cu Sierra Leone a anuncia cu nan tin e di 10 dokter cu a keda infecta.



E cantidad publica pa WHO diamars, ta inclui mas o menos 200 caso nobo, desde cu e informacion a wordo publica dialuna. Mas di 6 mil hende a perde nan bida a causa di Ebola.
Mayoria di e personanan infecta tabata na Guinea, Liberia y Sierra Leone.
Diamars tambe, vocero di ministerio di salud, Jonathan Abass Kamara a bisa di dr.Thomas Rogers a test positivo pa e malesa y a wordo interna un dia prome cu Gran Britania a construi e centro di tratamento na Kerry Town, cu ta keda cerca di e capital. Rogers tabata trahando na Connaught Hospital na Freetown.
E ta wordo trata na un clinica special, reserva pa trahadonan den cuido medico infecta cu Ebola, cual su personal ta trahadonan di cuido medico di ehercito Britanico.❑



Homber Mericano ta fayece

Avion cu 11 pasahero ta cay na Bahamas



NASSAU, Bahamas (AP) – Polis na Bahamas a bisa cu un avion chikito a cay cerca di New Providence Island, cobrando bida di un homber Mericano di 77 aña, y lagando 10 otro hende herida.

Paul Rolle, un oficial, a bisa cu e Navajo Chieftain di 10 sienta, a cay despues cu el a sali di e isla Eleuthera diamars mainta. El a bisa cu e otro pasaheronan ta hospitalisa. Nan condicionnan no tabata conoci di biaha.

Ainda polis no a divulga e identidad e homber cu a fayece, ni tampoco di unda e ta.
E avion tabata opera pa Ferguson Air, y tabata funcionando como un charter pa Southern Air.

Polis a bisa cu aparentemente e piloto a alerta oficialnan cu e avion tabatin problema, y a purba hiba e avion cerca di lama mas seco, prome cu el a perde su motor mas o menos 170 meter di costa.❑



Iluminacion di rotonde

Temporada di Pasco a yega y hopi hende a cuminsa prepara, unda cu ta verf cas, dorna cas, busca paña y sin laga afo cuminsa palabra pa bay drecha cabey y huñanan.

No solamente cas of tiendanan ta wordo decora, sino tambe e rotondenan di nos isla ta wordo decora sea pa un compania, instancia of scol. E biaha aki e rotonde di Sasaki a wordo decora pa Xavier University. E alumnonan a yega hunto pa asina nan por a ilumina e rotonde.
Durante e temporada aki nos lo bay mira no solamente turista ta yega cerca di e rotondenan pa saca potret, sino tambe nos hendenan local tambe lo core rond pa mira e rotondenan. Pa por a decora e rotondenan, e gruponan cu ta encarga cu e tarea aki a pasa oranan largo riba e proyecto. Aki nan mester a planifica y percura pa e rotonde no wordo decora manera añanan anterior.

Si bo kier sa mas riba e iluminacion di e rotonde di Sasaki.

Lesa pagina B11

BON DIA Aruba

Di 9 luga den competencia



Aruba tabata tin dos atleta cu a bay competi den e categoria di beach volleyball durante e competencia di Weganan di Centro Americano y del Caribe. Prome cu e atletanan aki a bay representa Aruba, nan tabata prepara nan mes bon pa asina enfrenta otro hungadonan di beach volleyball. Nan ta gana 4 wega pero ta perde solamente 2, di cua ta pone nan den e top 10. Lastima cu nan no por a yega final pero esey no a stroba nan di a logra conkista e di 9 luga den overall di e competencia di beach volleyball.

Lesa pagina B3



Entrega diploma

Lesa pagina B4

Victoria pa Spurs

Lesa pagina B5



Delegacion di Aruba durante clausura di Weganan CAC Veracruz 2014









VERACRUZ/ORANJESTAD - Cu actuacion di e cantante Colombiano, Juanes e Weganan CAC di Veracruz 2014 a yega su final. Un clausura simpel pero bunita cu a duna atencion na e magnifico trabou cu un y tur a haci na Veracruz, Mexico.

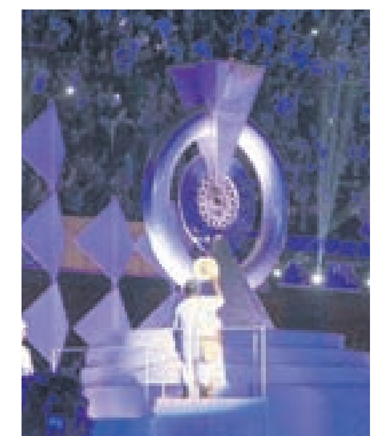
E atleta di e paisnan presente a drenta hunto den e stadion. A paga e candela di pebetero y a yama bon bini na Baranquilla 2018, cual lo ta sede di e Weganan CAC aki cuater aña. A mustra un toke di e cultura Colombiano cu musica y baile. Sin duda e momento di e anochi tabata e actuacion di e famoso artista Colombiano, Juanes kende a deleita tur presente den e stadion di Tiburones di Veracruz, cu un mini concierto.

A toca e honor na e atleta Arubano, Kamilah Dammers pa ta e cargado di bandera di Aruba na e anochi di clausura. Pa loke ta e Weganan CAC di Veracruz 2014, por bisa cu pa Aruba esaki tabata un exito rotundo, e miho weganan te cu awor aki.

Cu dos medaya di oro, un di plata y un di brons, Aruba a keda na di 11 luga den 32 pais riba e tabla general di medaya.

E atleta di bowling, Kamilah Dammers tabata e atleta cu a causa furor ganando dos medaya pa Aruba, un oro y un plata, el a impone 8 record den bowling, cual un di nan un "perfect game," algo cu nunca antes a pasa den historia e Weganan CAC pa un hungado femenino. E atleta Philipine van Aanholt di bela den su prome aparicion pa Aruba mesora ta corona su mes cu un medaya di oro, mientras e duo di landamento sincronisa, Anouk Eman y Kyra Hoevertsz a gana medaya di brons di duo liber.

Mas cu claro e otro atletanan a haci un tremendo trabou, casi tur a sa na surpasa e expectativa cu tabata tini. Cu otro palabra e deporte di Aruba a sa na briya den e 22 edicion di e Weganan Centro Americano y del Caribe celebra na Veracruz, Mexico.❏











Team Beach Volleyball di Aruba a keda na di 9 luga



ORANJESTAD - Despues di a keda afo di e prome ocho luganan cual a bay pa e ronda final, e duo di beach volleyball, Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel a sa na gana nan tres ultimo encuentronan pa asina seya un di 9 luga overall.

Den nan encuentro contra di Virgen Island Aruba ta gana dos set sigui 21 - 11 y 21 - 10. Despues nan a enfrenta e fuerte ekipo di Republica Dominicana unda nan ta gana den dos set sigui cu e scorenan 21 - 18 y 21 - 16. E ultimo encuentro a bay contra di Jamaica y aki den un tremendo duelo e duo di Aruba ta gana den tres set cu e scorenan di 21 - 15, 19 - 21 y 15 - 13. Mester bisa cu e henter e delegacion di Aruba a bay apoya e duo di beach volleyball y a pone ambiente na e Parke Reino Magico na Veracruz.
E duo di De Cuba y Daniel sigur por mira tras di un weganan satisfactorio unda nan ta gana un total di 4 wega y perde 2.❑





7 atletanan di Brazil Taekwondo cla pa campeonato nacional

ORANJESTAD – Recientemente coach Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting a scoge su 7 atletanan pa bringa pa e copa na e ultimo campeonato nacional organisa pa San Nicolas Taekwondo Center bou encargo di Master Eric Barry.

Clifford Rasmijn a scoge 20 atleta pa participa na e ultimo campeonato aki di aña 2014 pa asina duna e nobo nan e oportunidad tambe pa demostra un tiki di Taekwondo. Clifford Rasmijn a scoge e siguiente atletanan di e team Joshua Klabér, Zahyon Klabér, Jourdé Klabér, Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Jahmani Eisden y Woodler Paul.

E team aki lo bay bringa pa e copa pa asina cera e aña cu un otro copa. E campeonato ta tuma luga diasabra awor dia 6 di december cuminsando pa 10'or di mainta den e gymzaal di Prinses Christina na San Nicolas.

"Brazil Taekwondo Stichting ta haci un suplica na nos pueblo pa bin mira nos atletanan di Aruba bataya contra di otro pa e Best Team Cup," segun Albert Klaber.❑



BON DIA Aruba

Britannia a para careda di RCA den campeonato di division honor



ORANJESTAD – Den fin di siman weganan di futbol division honor a continua. Awa a cay diadomingo, pero esaki no a stroba pa e wega continua. Por a mira con e teamnan a sigui bataya fuerte.

Bubali a midi forsa contra di Estrella. Den e wega aki Bubali ta cu e victoria di 1-0. Un otro wega di division honor tabata entre Deportivo Nacional/Washington contra Dakota. Durante e wega aki Deportivo Nacional/Washington a bay cu e victoria di 5-2. Brazil Jrs. a enfrenta La Fama, den un wega cu a termina 5-3 na fabor di e team di Savaneta, esta La Fama.

Riverplate a topa cu FC San Nicolas den un wega cu a termina 3-1.

E golnan di Riverplate a wordo anota na 78 y 22 minuut di wega pa e nr. 19 Jasorick Giel y 67 minuut pa nr 7 Carlos B. Quant. Pa FC San Nicolas na 71 minuut nr 19 Kevin van Gom a anota gol.
Den e ultimo wega di fin di siman Britannia a bin para e careda di RCA. E wega a termina cu e score di 2-1 pa Britannia. Golnan a cuminsa cay desde 17 minuut di wega unda cu RCA a bay ariba. Na 25 minuut Britannia ta bira empata e wega. Na 79 minuut un biaha mas Britannia ta bay ariba pa asina haci e wega 2-1. Na final e victoria ta bay pa e poemanan di Piedra Plat. ❑

Graduadonan a ricibi diploma di FMTB



ORANJESTAD - Diasabra ultimo atardi Fundacion Movemiento ta Bida (FMTB) a finalisa cu nan "Curso Internacional di Actividad Fisico y Behes Saludabel 2014."

Den sala di Madonna na IPA e participantenan a ricibi nan diploma certifica pa Celafiscs Dr. Christiaan Mejia hunto cu dra. Sandra Mahecho Matsudo a entrega e diplomanan na tur esunnan cu a atende tur tres aria durante e ultimo dos lunanan.



Dra. Sandra Mahecho Matsudo a duna dos modulo mientras cu Profesor Timoteo Leandro de Aruajo a duna e parti practico. E dos instructornan aki ta wordo considera como e miho nan ariba tereno di drenta tercera edad saludabel" den Latino America.
Fundacion Movemiento ta Bida ta sumamente contento cu awor tin mas profesional na Aruba cu por yuda pa mantene hendenan grandi activo den un forma sano.
"Di parti di directiva di FMTB nos kier gradici CEDE Aruba, Amsterdam Manor Beach Resort, Comision di Subsidio, Setar, Manrique Capriles, IPA y tur esunnan cu a yuda nos cu e curso aki," segun e directiva.

Esunnan cu a ricibi nan diploma ta:
1) Apolinario Wester, 2) Atanasia Tromp, 3) Azriah Palm, 4) Candido Tromp, 5) Carol Willems, 6) Dora Mejia – Castellanos, 7) Flor de Maria Velez, 8) Gisela I. Commenencia
9) Haydee Bermudes, 10) Jerome S. v/d Spil, 11) Jesus Gabriel Tinedo Mendez, 12) Leila Contreras Romero, 13) Lionel Randolph Dorotaal, 14) Lisette Danker, 15) Maritza N. Ordonez Bracho, 16) Marlon Willems, 17) Martha Echeverry, 18) Nanelle Croes, 19) Ramona Burgos, 20) Romulo F. Fingal, 21) Rudy Leysner, 22) Sue-Ann Heinze, 23) Wendy Lacle, 24) Winston E. F. Ras y 25) Yenny Argenis Rasmijn. ❑

Corsou y Bonaire lo enfrenta Aruba den boxeo



ORANJESTAD - "Aruba Birthday Bash" di Aruba Boxing Ass. (Arubox) lo tene competencia di boxeo. Arubox ta invita e pueblo di Aruba henter pa bin apoya nos atleta boxdo nan di Aruba, Corsou y Bonaire.

Dia 13 di december 2014 lo tuma luga un evenemento internacional di boxeo na Centro Deportivo Betico Croes. Atletanan di e islanan Corsou , Bonaire, y Aruba cu ta e anfitrion di e evento aki, lo ta cla riba e dia aki pa entretene publico
Pa por bay presencia e competencia publico por cumpra entrada prebenta pa tribuna cu ta 15 florin, mientras pa ringside esaki lo ta 20 florin. Na porta entrada lo ta 25 florin na tribuna y 30 ringside.

Boxdonan cu lo ta presenta ta:

Aruba
Shane de Kort, Valerie van Dongen (femenino), Jeremiah Dijkhof, Juni Ras, Jethro St. Fleur, Jurien Erasmus, Anthony Maduro, Romeo Francis, Reymond Juwett y Aldrick Tromp.

Corsou
Tyrique Brown. Janice Zimmerman, Greco Scharbaai, Jovier Hernandez, Jason Gogulski,
Rubelly Breederode, Adriaan Albertsz, Argenio Pieters, Juan Zulaga, Daniel Bomba, Theusten Winklaar y William Everts.

Bonaire
Maurits Hennen y Guillermo Kelkboom.

"Bini uno bini tur, lo bay tin un tremendo pelea," segun directiva di Arubox.❑

Spurs ta logra victoria riba 76ers



PHILADELPHIA, Merca (AP) – Kawhi Leonard a guia e atake di Spurs cu 26 punto y a culmina un hugada crucial di tres punto den e ultimo minuut pa San Antonio Spurs gana 109-103 di Philadelphia 76ers, cu ta sigui sin conoce victoria den temporada di NBA.

Spurs (13-4) a sali cu yen di animo durante su bishita na Philadelphia, aunke cu tabata tin e ausencia di e astronan Tim Duncan (descanso) y Tony Parker (schouder).

E duo ey ta responsabel di aporta mas di 31 punto pa wega, pero San Antonio tabata sa con pa aregla nan mes. Aron Baynes a anota 15 punto, mientras cu e Argentino Manu Ginobili y Cory Joseph a añadi 14 cada uno rumbo na e di ocho victoria sigui pa Spurs.

Leonard tambe a recupera 10 rebounce e iguala su marca personal di punto. Ginobili a logra gara cuater rebounce y tabata tin dos asistencia. Philadelphia a hundi cu un marca di 0-17. Michael Carter-Williams a logra 24 punto y 11 pa 76ers, mientras cu Alexy Shved a haci 19. ❑

Rays ta manda Sean Rodriguez pa Pirates

FLORIDA, Merca (AP) – Tampa Bay Rays a duna e cambio na e hungado Sean Rodriguez, kende ta incorpora cu Pittsburgh Pirates a cambio di un hungado pa defini y di placa cash.

Cu Rays, Rodriguez a hunga tur posicion, excepto di pitcher y catcher, den e ultimo cinco campaña. E tin un promedio di .225 den su careda y a aparece den 96 wega den e ultimo campaña, batiendo pa .211 cu 12 home run y 41 careda pusha.

Tampa Bay a duna di baha e hungado di 29 aña e siman prome, di cua a habri espacio den su nomina pa contrata e relevista Colombiano Ernesto Frieri, kende tabata agente liber. Rodriguez por recori na arbitrario di salario si e sigui den e rooster despues di diamars y si e no wordo contrata. ❑



Cruz cerca di firma cu Mariniers

SEATTLE, Merca (AP) – Mariniers ta cerca di adkiri e hungado di man drechi cu nan tabata busca pa di su orden ofensivo.



E agente liber Dominicano Nelson Cruz y Seattle tabata tin casi mara un acuerdo, segun The Associated Press a wordo informa pa dos fuente cu ta na altura di e negociacion. Ambos fuente a pidi pa no wordo identifica debi cu e pacto ainda no a wordo completa y falta e reconocimento medico.

E corant Dominicano El Caribe tabata e prome medio na informa riba e compra, cu lo ta pa mas o menos 75 miyon di dollar pa cuater aña. Mariniers a nenga di formula comentario riba e situacion.

Cruz a guia major league cu 40 home run e temporada anterior y a pusha 108 careda di Baltimore Orioles, cu a adkiri e hungado cu un pacto di 8 miyon y 1 aña. cruz tabata tin un suspension di 50 wega na 2013 pa kibra e reglamento anti dop ora cu el a haya su mes involucra den e scandal di e clinica Biogenesis.❑

Basico di baseball Lingo

Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza pa baseball. Esaki ta pa yuda fanaticonan mas riba baseball

Around the horn ta significa: un hugada dobel cu ta bay di tercera base pa segunda y pa primera. Backdoor slider ta significa: un pitcher cu ta aparece di ta afo di e zona di strike, pero despues ta bin bek riba e plato. Bag ta significa: un base. Baltimore chop ta significa: un bala di tera cu ta dal dilanti e home plate y ta pasa over di cabes di e hungado den cuadra paden (infield). ❑

BON DIA Aruba









Chauffeur herida y auto completamente kibra

SAN NICOLAS- Chauffeur di un Toyota Yaris blanco dialuna anochi laat a haya su mes envolvi den un accidente . E chauffeur pa motibo desconoci a perde control y dal basta fuerte riba un borchi y tambe ta kibra e muraya.

E rotonde y riba caminda pa bay Bernhardstraat a keda completamente dorna cu klinkers. E auto a keda riba caminda completamente destrui dilanti y basta azeta a basha riba caminda. Esey a pone Polis cera e caminda pa un rato. Ambulance a yega na e sitio y e personal medico a atende e chauffeur cu tabata levemente herida. Brandweer tambe a acudi na e sitio pa duna asistencia. ❑

Hoben a haci un maniobra y ta perde control



JABURIBARI - Dialuna anochi riba caminda di Papaya pa Jaburibari, na altura di e Rancho La Poderosa, un hoben den un Chevrolet Celta shinishi a bay haci un maniobra, cu a sali e chauffeur caro.

E hoben a perde control tras di stuur y ta bay pega riba un mata di hubada. E ta subi su auto riba e troncon di mata, pero e tairanan a keda pega y no por a sali riba su propio forsa. Patruya di trafico a yega na e sitio pa asina por a tuma datonan di e accidente aki.❑



Ladronicia den cas na Paraguana

PARAGUANA— Central a manda Polisnan na un cas na Paraguana, pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante G, kende ta bisa cu desconocinan a drenta dor di e bentana pariba di e cas. E sospechosonan a bay cu un tas preto di Arubus y algun articulo di su camber. Polis a tuma e keho y a pone Recherche na haltura pa bin cu investigacion forensico. ❑

Homber coriendo bou di influencia sin rijbewijs

MACUARIMA—Diadomingo 01.15, e homber F.L.M. di 50 aña,naci na Colombia, cu mas tempran tabata envolvi den un dalmento, coriendo bou di influencia, a test y a supla 760 ugl. Relaciona cu esey, Polisnan mester a kita su rijbewijs, pero no tabata por como cu F.L.M. no tin rijbewijs. Relaciona cu esey, e auto A-60097 un Toyota Tercel cora a keda confisca y poni na warda di Polis pa investigacion.

Doño mester di auto pa trabou y no ta duna keho

BRASIL— Polisnan a bay na Brasil 65, pa un auto cu ta procedente di ladronicia. Na e sitio, Polisnan a mira un pickup Nissan blanco A-59729. Ora cu Polisnan a controla a resulta cu e number no ta pertenece na e auto. Un rato despues central a avisa cu e doño a bay warda di Polis. E doño T, a bisa cu e no kier duna keho, como cu e ta uza e auto pa su trabou y no por keda sin auto. Relaciona cu esey, el a bay cu e auto y no a duna keho. ❑

Homber a bay defende amiga y a keda maltrata pisa

ORANJESTAD— Durante patruya riba L.G. Smith Blvd, na haltura di Renaissance, Polis a wordo para pa un homber cu e resulta di ta un tal E. naci na Venezuela di 25 aña. E ta bisa cu el a wordo maltrata pa un homber. E tabata cu su amiga na haltura di Yamanja Restaurant, ora cu un homber color scur cu un T-shirt preto a cana pasa y a insulta su amiga. E. a bay defende su amiga , na unda E a wordo maltrata. E cara di E tabata completamente hincha, y tabatin rasca na su curpa y su elleboog ta den un situacion no normal. Polisnan a bay cu homber na haltura di Silver Palace. E mester a core y laga su amiga atras. Na Silver Palace, ambulance a wordo poni na haltura. Personal di ambulance a bisa cu su elleboog ta kibra y cu e mester bay poli. Recherche y Central a wordo poni na haltura. ❑

Compania ta haciendo trabou sin tin e permiso den man

SAN MIGUEL— Durante patruya, Polisnan a wordo manda na un cas na San Miguel, relaciona cu e hecho cu un grupo di Chines tabata cobando un buraco banda di caminda principal. Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber C. kende ta bisa cu nan ta traha pa e compania Marken Con N.V. y riba ordo di e habitante di e cas na San Miguel, nan ta pone un rand na e stupi, pa evita cu e awa di caminda ta bay den cura. C. a bisa cu DOW a wordo poni na haltura y tin permit pa esaki. E ta bisa cu Gobierno no tin placa pa haci esey, y ta e doño mes mester haci esey. Na e momento ey, e doño di e cas no tabata na e sitio. E no a bay busca e permit, na DOW, pero e tin permit pa haci esey. Polisnan lo sigui comunica cu C, cu lo busca e permit pa duna nan.❑

Ladron ta bay cu 200 meter di tubo di koper

MORGENSTER— E homber H.N, naci na China di 48 aña, a duna keho di ladronicia di tubo di koper. Segun e ta bisa cu nan a bay cu 200 meter di tubo. Polis a tuma e keho. ❑

Pickup ta tira sushi di mata den mondi

NOORD— Central ta manda Polisnan na un adres na Safir, relaciona cu bentamento di sushi. Eynan e doño di e cas a bisa Polisnan cu un pickup blanco A-45578, a bay tira sushi den e mondi. Polis a core bay den direccion pariba pa controla si tin sushi cu a wordo laga atras. Nan a constata cu ta trata di mata, taki y blachi cu a wordo laga atras. ❑

Minister di Husticia

Criminalidad ta un tema delicado pa atende pero importante



ORANJESTAD - "E inversionnan financiero, e reunionnan largo, planea strategia y inverti den e educacion di e Polisnan awe ta dunando mas y miho resultado", asina Minister Arthur Dowers a bisa despues di a tuma nota cu Polisnan a gara un grupo di atracadonan algun minuut despues di a comete nan atraco na un supermercado na Noord.

"Mi ta felicita henter e Cuerpo di Polis y ta laga nan sa cu comunidad ta masha contento, pero mas cu tur cos, ta orguyoso di nos Polisnan." Esaki a mandatario a bisa den cuadro di atraco arma cu a tuma luga, cu Bon Dia Aruba a publica den nos edicion di ayera. E mandatario te referi na un organisacion grandi cu mas o menos 600 empleado, cu dia den y dia afo ta pone nan mesun bida na peliger pa cuida y proteha otronan.
E entrenamento cu Polisnan ta hayando ultimo añanan for di coleganan di Hulanda, di Merca y di otro parti di mundo sin duda ta conclui den un maneho mas eficiente, mas profesional y mas determina pa combati criminalidad. Polisnan miho prepara, cu mas y miho ekiponan pero mas cu tur cos, cu un dinamismo y determinacion pa proteha nos ciudadanonan sin duda ta brindando mas y miho servicio.

"Kisas hopi hende no sa of no ta realisa, cu e porcentahe di solucion di casonan criminal na Aruba ta un di esunnan di mas halto den henter e region aki y esey riba su mes ta haci nos tur masha orguyoso di henter nos sistema hudicial, pero specialmente orguyoso di nos Cuerpo Policial", segun Minister Arthur Dowers.❑

Hoben ta coy celular riba mesa y ta trece bek

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan di Noord na Hooters, pa un ladronicia. Eynan Polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu durante su break, el a bay sinta come na un mesa na Hooters. Ora cu el a caba di come, el a bay bek na su trabou y a laga e celular riba e mesa na Hooters. Algun minuut despues, tres mucha tur tres riba bicicleta, a drenta Hooters y un di e muchanan a bay na e mesa y a coy e celular. Despues el a pidi awa y nan tres a bay. E telefon ta un Samsung Galaxi s4, den e cover e tin su ATM card. E mucha homber cu a coy e celular ta color bruin cu cabey cu krul y tin un T-shirt color biña cu un zwembroek blauw. Rond di su garganta e tabatin un cadena di plata, un Rosario y un tas preto. Durante prome patruya, Polisnan a core banda di Hooters, pa laga e denunciante firma e keho. Na Hooters, e denunciante a bisa Polisnan cu un rato prome, e mucha homber a bay trece e celular bek y a pidi dispensa na e doño y a bay. ❑

Sindicato di Trahadonan di Aruba (S.T.A.)

Ta celebrando e 50 aña di existencia y lo celebra esaki conhuntamente cu su miembronan y invitadonan diabierna awor 5 di December pa 8or di anochi den Club "Caiquetio" na Paradera.

Un danki grandi ta bay na tur esunnan cu durante e transcurso di e 50 aña aki a contribui cu nan aportacion e sindicato S.T.A. Por menciona entre otro Sr. Boy Marchena; Shono Hernandez (q.e.p.d.); Joaquin Vries; Tony Faro (q.e.p.d.); Benny Gomez; Buchi Panama; Luis Geerman; Clemente Geerman; Alberto Kock; Bubu Peña; Lampe; Delwin Gomez; Carlos Ridderstap (q.e.p.d.) y mucha mas hende cu di un manera of otro a contribui na e sindicato cu awe ta existi pa 50 aña caba cual ta motibo grandi pa celebra. Kisas e directiva actual por a lubida algun number di esunnan cu tambe a contribui na esaki y ta pidi su disculpa pa e hecho aki.

Tur honor y Gloria na "Dios" nos tata todo poderoso cu a duna tur e persona nan aki e curashi pa por a guia e Sindicato durante e 50 aña cu a transcuri.

Cumpli 50 aña di existencia ta un hecho historico: no solamente e ta duna balor di presencia di e sindicato, pero tambe e ta refleha determinacion y persistencia y un forsa cu a dura.

Ta p'esey cu bao di ningun circunstancia Directiva di S.T.A. por a laga e ocasion aki pasa sin adverti y aunke e fecha exacto ta 5 di juli 2014 – a dicidi pa recorda y celebra esaki dia 5 di December proximo.

Mas importante ainda ta pa frente e desaroyonan menasante pa e clase trahado e organisacion reflexiona profundamente y evalua e cambionan necesario pa por sigui cumpli cu e causa pa cual ela keda funda.

Nos prome reflexion ta riba e situacion bao di cual Gouvernements Arbeiders Bond Aruba G.A.B.A.- nomber original di Sindicato di Trahadonan di Aruba a nace, y repasa puntonan cu merece atencion den e lucha hiba y problemanan/obstaculonan den esaki pa jega na nos realidad di awe 2014 – despues di cincuenta aña di existencia.

Na 1964 un grupo di trahado di gobierno ta acerca bond di ambtenaar ANAAB(awe Seppa) cu intencion di afilia pasobra nan tambe ta trahado di gobierno. ANAAB e tempo ey a rechasa nan peticion, pasobra nan ta obrero y no tin status di "ambtenaar". Loke si ANAAB a haci ta ofrece nan apoyo den lanta nan mes un sindicato bao di number di bond di obrero.

Esaki tabata un realidad duro pa e " trahado di gobierno"; obrero, obrero los y werkman.

E ambtenaar tabatin privilegionan riba e obrero cu ta haya den un situacion di grado inferior;

E tin mesun doño di trabao, pero e tin areglonan diferente den trabao.

P.e. posibilidad di bira " werkman den servicio fiho cu derecho di pensioen" ta mara na cierto maximo. Tampoco areglo di pensioen, di salario, di enfermedad tabata igual.

E ambtenaar cu L.M.A. tin un posicion huridico mas fuerte cu esun di obrero. Ademas e lidernan di ANAAB tabata ambtenaar den posicion di hefe y director cu acceso na tur sorto di informacion y miho na altura di asuntonan.

Asina ta surgi tambe cu e problema di obrero ta frente un ambtenaar hefe cu no ta duna e trato debido.

E sindicalista obrero den su lucha pa mehora condicion di trabao tin ora ta haye ta confronta su superior ambtenaar den un situacion desigual.

Asina mes G.A.B.A. den su lucha na fabor di trahadonan pa confronta subida di prijs comienso di decada 70 hunto cu HWU y GWU ta forma un supermercado 'Union".

Cu tempo a crea fondo di spaar y tambe fondo di entiero, areglonan cu lastimamente awe no t'ey mas.

Den decada 70 GABA ta asumi un posicion mas agresivo y ta tuma parti na deliberacionnan clave e.o. 1974-1975 Indexering; 1978-1980; prima di peliger y baloracion di funcionnan.

Na 1978 GABA ta forma parti di " R.C.O.A." – Raads Commissie Onafhankelijkheid Aruba.

Tambe na 1980 hunto cu ANAAB ta organisa prome seminario riba posicion di trahadonan di gobierno na Washington.

Den e periodo menciona G.A.B.A. a hiba varios lucha e.o.:

..... aki por pone algun welga memorabel ---

Comienso di 1985 gobierno di Aruba ta ofrece sindicatonan pa participa den Comision Nacional y despues hasta ta ofrece pa sindicatonan bay forma parti di gobierno. Despues cu esaki no a logra gobierno ta dicidi pa baha salarionan di trahadonan di gobierno cu 10% y impone un impuesto di solidaridad di 8.2%.

Akinan hunto cu tur sindicatonan di gobierno ta inicia un welga cu finalmente ta jega na su fin cu un " Acuerdo di Noord". Acuerdo cu ta subraya cu gobierno lo mester negocia cu sindicatonan riba condicion di trabao di su empleadonan.

Cinco aña despues 1990 – porfin gobierno ta reconoce cu tur su empleadonan mester ta igual y ta yega na declara cu tur su empleadonan tin un status igual. (desde 64= 25 aña)

Prome cu esaki ya caba G.A.B.A. a pasa den un proceso di cambio y na 1987 ta efectua cambionan den statutonan di tal forma cu e number ta cambia pa S.T.A.;

E cambio aki tabata na prome luga pa elimina discriminacion; tur trahado na Aruba. Un ta importa unda e ta traha por a bira miembro di STA; sea ambtenaar o trahado na N.v. etc.

Na mesun momento cu ta reconoce cu ta un clase trahado tin sin distincion, a amplia e lucha y a haci posibel cu e famia tambe por asocial y tambe su yiunan. Ademas pa duna mas participacion a crea e posibilidad pa den asuntonan di mayor importancia por organisa un referendum pa miembronan dicidi.

E status igual y e cambionan den statutonan a pone e organisacion dilanti retonan grandi;

Pa loke ta posicion di empleado di gobierno, tin cu tene cuenta cu L.M.A. y hopi areglonan cu no tabata conoci; mescos ta e situacion di creacion di N.V.'S di gobierno cu no solamente ta implica negocia contractonan colectivo, pero esaki bao di circunstancianan cu varios asuntonan cu no por keda pendiente y mester keda resolve prome.

Ta di comprende cu bao di e circunstancianan ey exigencianan den organisacion, preparacion, y accionnan a bira mas pisa.

E retonan cu consecuencianan grave tambe ta aumenta; For di funcionamento di fondonan di pensioen, desigualdad den compensacion, adaptacion costo di bida, ... etc.

. . . . . .

Decada 2000: problemanan organisatorio, tur hende ambtenaar , tereno diferente, acompaña pa falta di medionan, sede y principalmente di trahadonan dispuesto pa haci sacrificio pa mantene e lucha bibo.

Den un situacion cu cada dia ta bira mas dificil pa e trahado por mantene un nivel di bida digno, ta bira dificil pa logra haya dirigentenan dispuesto pa sacrifica nan tempo (y nan famia) pa por percura pa por mantene e lucha bibo.

E lider sindical obrero – ta e obrero mes – ta confronta na mesun tempo un problema profundo: e no ta ser igual ainda, pasobra e ta falta di informacion pa por tin conocemento riba situacionnan; tin un pensamento robes cu e obrero tin menos educacion y p'esey e no ta comprende asunto: esaki no ta corecto: e trahado sa kico e kier y merece ser trata igual.

....

Pero e sindicalista cu tin cu traha su ocho ora – no tin suficiente tempo – o sigur no mes hopi cu e consehero di gobierno, academico y hasta cu pensioen
a – riba payroll cobrando di 6 te cu 20x sueldo minimo pa luna anto cu acceso na tur informacion. Den e circunstancia ey ta crea un " dialogo social" cu un solo direccion – segun e mapa di gobierno;

Y pa culmina obra , den asuntonan transcendental – ta pone limite di tempo = tempo cortico , y urgencia riba asuntonan cu a bay malo pa añanan largo..

.....

AWE den situacion crucial – ta necesario reanima espirito y evalua e situacion cu nos ta den pa por duna contesta na e exigencianan di awe;

Nos causa como sindicato ta pa trece cambio di berdad na fabor di e trahado y su famia;

Pero den esaki nos ta confronta:

......

Falta di unidad - tanto na nivel nacional , como na pia di trabao.

Falta di consciencia; e reto ta mas grandi cu 1964 –

Falta di formacion di cuadro y dirigentenan y contacto pa por conoce y domina tur materia cu presenta; falta di ekipo den varios tereno:

Proyeccion pa futuro:

1. Prioridad number uno: haci pueblo trahado consciente di su posicion, como clase trahado;
2. Reorganisa y crea cuadronan necesario pa por cumpli cu pueblo trahado ta desea.

Directiva kier a yama un danki un biaha mas na tur su miembro nan cu den tempo bon y malo a sa di sostene e sindicato y ta spera nan tur pa celebra conhuntamente den "Club Caquetio" diabierna awor 5 di December despues di e Santo Sacrificio cu lo tuma luga na Misa di Paradera. Un biaha mas Masha Danki pa boso contribucion.

Ricky Harms:

Ta bay conoce un efecto di domino den comercio pa renoba y amplia

Gabinete Mike Eman II ta consciente di e balor grandi cu un bon relacion di trabou entre sector publico y priva tin pa cu e progreso di nos isla. Teniendo esey den mente, a percura pa sinta constantemente cu representantenan di sector comercial, specialmente prome y durante ehecucion di proyecto di renobacion di Caya Principal y centro di ciudad.

Adicional, a nombra un persona cu su tarea exclusivo ta pa bishita e diferente negoshantenan y haya e feedback necesario pa cosnan cana di e miho manera posibel. E persona ey ta Ricky Harms. Awo cu e renobacion di Caya G.F. Betico Croes ta practicamente cla den su totalidad, e trabou no ta finalisa.

Ta sigui cu otro fasenan di e vision di Gabinete Mike Eman manera ta e mehoracion di cayanan chikito rond



di Caya Principal y e establecimento di BID, esta e Business Improvement District. Esun ultimo aki ta encarga cu mantencion y promocion, entre otro di Caya Principal.

Harms ta admiti cu no tabata facil pa habri wowo di e comerciantenan riba e plannan cu Gobierno a diseña pa nos isla su renobacion. E ta kere cu e skepticismo di e sector tabata basa riba e decepcion biba cu gobiernonan anterior, nan falta di atencion pa comercio y e añanan di negligencia cu a laga Caya G.F. Betico Croes den un estado deplorabel.

“Obviamente awo e ta moviendo,” asina Harms a indica. El a duna un bon ehempel cu e caso di tienda Mango. Propietarionan no solamente a renoba e local, pero a amplia esaki cu dos piso adicional pa ofrece un variedad hopi mas amplio y digno di cualkier metropoli. “E ta duna bo un sentimento di orguyo,” e funcionario a bisa.

Na su opinion, esaki ta lanta e calidad di e producto pa pueblo y naturalmente tambe pa nos bishitante. “No tin duda cu ta bay tin un efecto di domino. Bo ta sinti cu comerciantenan ta cuminsa haya e curashi. Un ta wak e cu e otro a cuminsa renoba, e otro tambe kier haci esey,” Harms a comenta. Prome cu Mango tabatin e renobacion di entre otro Penha y e local actual di Aldo Shoes. Otro cu ta den pleno reconstruccion ta Aruba Trading Company y edificio di Ecco.❑



Minister Benny Sevinger

Mayoria proyecto di PPP awor ta esunnan cu tin casi 30 aña den preparacion

Durante un conferencia di prensa di Gabinete Mike Eman II dialuna mainta, Minister Benny Sevinger a elabora riba algun proyecto di PPP (Private Public Partnership) cu Gobierno a bin ta trahando riba dje pa algun tempo caba.

Minister Sevinger den su introduccion a splica prensa, debi na preguntanan cu el a haya den Parlamento, pakico ta scoge pa realisa cierto proyectonan via di e formula di PPP. E motibo principal ta cu momento cu e prome Gabinete Mike Eman a cuminsa traha, a constata cu tabatin desaroyo den sector turismo, pero e hospital di Aruba, viviendanan, casnan di anciano y principalmente infrastructura a keda hopi atrasa. "Mirando esaki, nos a dicidi di traha un Masterplan unda a dicidi cu durante 8 aña ta inverti den producto Aruba. A traha e Masterplan y a traha un plan con lo bay financia e proyectonan." El a splica cu den e parti di financiamento a yega na e fondonan di FDA (Fondo Desaroyo Arubano), fondonan di TPF (Tourism Product Fund), di Presupuesto di Pais Aruba y a haci un analisis di fondonan cu por bini di sector priva. Mirando cu tin proyectonan asina grandi cu no por wordo poni den Presupuesto di Pais Aruba y cu tin disponibilidad di sector priva pa inverti den sociedad cu Gobierno, a haci uzo di e formula di PPP.

Pa duna un splicacion di e situacion, Minister Sevinger a duna e ehempel di Green Corridor cu ta un proyecto di mas di 100 miyon florin, cu tin ta papia di dje pa decadanan largo caba. Si kier realisa e proyecto aki, mester pone e suma completo di 100 miyon florin riba presupuesto di e aña den cual e ta bay wordo realisa. "Y esaki nunca por wordo realisa ya cu den Conseho di Minister ta pone prioridadnan pa enseñansa, husticia, asuntonan social, infrastructura, etc. Ora di reparti e placa, e parti i Infrastructura nunca por yega 100 miyon florin den un aña. ... Mester busca otro forma di financia e proyectonan aki."

E formula di PPP, e mandatario a sigura, no ta nada otro cu manera un persona ta cera un hipoteca pa construi su cas y paga esaki bek den tanto aña. A dicidi di haci un analisis pa mira cual ta e proyectonan cu por wordo uza via di e formula di PPP, unda cu sector priva ta inverti placa y cu conocemento. A scoge pa Green Corridor cu ta un caminda di 4 via pa San Nicolas cu tin mas di 30 aña den preparacion. Pero expertonan a bisa cu e ader di 4 caretera no por yega te San Nicolas, ya cu ni den 100 aña ta logra cumpra tur e casnan cu tin e ruta, pa cual a conseha pa haci e caminda di 4 via desde aeropuerto te cu Pos Chikito. Y desde eynan bay direccion di San Nicolas, amplia adernan (caminda) existente haciendo nan mas capabel.

E di dos proyecto cu a scoge pa bay via di e sistema di PPP tabata Watty Vos Blvd, cu ta tuma e trafico for di aeropuerto, pasa banda di Codemsa, Meiveld, Seroe Patrishi, Ponton, sali na Bushiri y bay direccion di hotelnan. Otro proyecto cu tin mas di 30 aña trahando riba dje, cumprando tereno y casnan pa por haci esey un realidad.

Dos otro proyecto mas cu a wordo scogi pa bay via di e sistema di PPP ta renobacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital y e proyecto di Waste to Energy. ❑

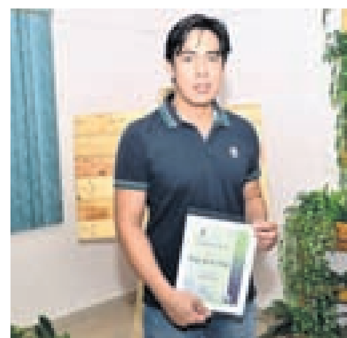
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal:

Paul de la Cruz ta un empleado ehemplar



Recientemente Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a honra su 'Empleado di Luna' di December cu un celebracion special, unda cu coleganan y e supervisornan di e empleado special aki a elogia su persona pa tur cos cu e ta haci na bienestar general di e ser humano.

Paul de la Cruz a bin Aruba desde Filipina algun aña pasa y a cuminsa traha na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal como nurse. Aki tambe ta unda cu e actual Director Medico di Hospital, esta Ezzard Cilié a conoce como un persona cu el a describi como



"remarcabel y extraordinario".

Cilié ta splica cu tur luna e directornan ta ricibi nominacionnan for di e diferente departamentonan di hospital pa scoge un empleado di luna y den e caso di Paul de la Cruz, kende ta popular entre su coleganan, nan a ricibi asina hopi bon comentario cu nan a dicidi cu e luna aki ta wordo dedica na dje.

Ezzard Cilié ta añadi cu "ohala nos tabatin mucho mas manera Paul den cas".

Herman Atsma, kende ta manager di cuido na PAAZ, unda Paul de la Cruz ta trahando awendia, ta bisa di dje cu e ta "al met al een hele bijzondere man". Herman Atsma ta describi Paul como un persona hopi creativo, cu semper tin un sonrisa riba su cara, ta trata pashentnan cu hopi cariño y ta eternamente bezig cu un of otro forma di servicio na humanidad.

Paul de la Cruz ta traha cu hopi atencion pa calidad di cuido y ta keda hasta despues di su oranan di trabao, Atsma añadi, cu e ta un hopi bon nurse cu tambe ta yudando cu cuestionnan di maneho pa cu e plan di mas aña di PAAZ.

Paul de la Cruz aña aden aña afo a keda mescos, trahando cu dedicacion inmenso, segun Atsma. Ademas di su trabao diario, e empleado di luna di hospital ta hopi stima den e comunidad local Filipino y ta dedica den su tempo liber na trabaonan boluntario..❑

Aruba Marriott ta presenta un village di sucu traha na man





Manera tur aña Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin su tradicion unda e team culinario ta traha un obra di man bunita di sucu como exhibicion na e entrada di lobby.

E aña aki Chef Ehecutivo Teddy Bouroncle hunto cu Senior Sous Chef Charles Wagner y Ehecutivo Sous Chef Romeo Penacino a crea un village unico traha completamente na man pa huespednan por admira durante e dianan di fiesta. Construi cu 400 liber di sucu di polvo, e obra di arte tin un tamaño di 5.76 meter cuadra y ta consisti di 23 cas delft blauw, un Faro y cu riu y camindanan traha completamente di sucu. E structuranan di sucu a tuma en total un luna pa crea y mas o menos un dia pa arma e presentacion den lobby.



Aruba Marriott Resort ta invita un y tur pa pasa admira y saca potret cu e village di sucu y hastag #arubasugarvillage y #arubamarriott ora di comparti e potretnan riba social media. ❑

Xavier University a ilumina rotonde di Sasaki

No falta mucho cu tur e rotondenan rond Aruba ta decora y ilumina como Proyecto di Pasco di Team BoBario.

Dr. Bhatt di Facultad di Medicina di Xavier University tabatin e honor di cende e luznan na rotonde di Sasaki. “Mi ta hopi contento di participa den e ceremonia di awe,” tabata e prome palabranan riba e Proyecto di Pasco.

Na mesun momento el a expresa cu e Universidad ta hopi orguyoso cu e studiantenan por a participa den decoracion di un di e rotondenan di Aruba pa celebra e fiestanan di fin di aña na Aruba. Na mesun momento e tabatin un sorpresa pa e publico presente, esta cu e Xavier University ta bay adopta e rotonde di Sasaki, loke ta nifica cu nan ta percura pa su mantencion continuo.

Desde inicio di november te cu aworaki, varios rotonde a keda drecha y inaugura cu cooperacion entre un scol y un compania cu ta sponsor e materialnan necesario. Pa medio di e proyectonan aki cu ta wordo realisa bou guia di Team BoBario, kier promove e sentido comunitario unda cu e habitantenan ta traha hunto na bienestar di nan bario.





Xavier University a habri su portanan na 2002 y a wordo tuma over door di un grupo nobo na 2008. E instituto cu tin rond di 400 studiante for di Merca, Canada, Africa, Sur America, etc., tin un bon nomber na Merca. Alabes tin un relacion bon cu dr. Horacio Oduber Hospital. Pa esaki, nan ta masha agradecido na Gobierno cu a duna su colaboracion.

Srta. Precar, di e club di Xavier University, a coordina tur e trabou cu mester a wordo haci na e rotonde di Sasaki. El a splica cu nan tin un luna caba trahando riba e material cu nan mester construi pa pone riba e rotonde. Den esaki a haya hopi cooperacion di demas studiantenan di Xavier University y cu a trece un ambiente grandi di Pasco cerca e studiantenan, specialmente esnan cu ta bini for di exterior. Diana Leon, kende ta un studiante Arubiano na Xavier University, ta sinti un orguyo hopi grandi di por contribui cu algo pa su isla hunto cu su coleganan di otro nacionalidad, y a crea un ambiente agradabel cerca tur, a pesar cu nan ta di diferente cultura of religion.





Hopi studiante a participa pa duna algo bek na Aruba y experiencia e celebracion di e isla. Nan a keda contento di a haya e rotonde di mas grandi pa decora. El a crea un ambiente asina agradabel, cu a bini cu e proposicion pa adopta e rotonde y percura pa su mantencion continuo.❑

Pandora a ricibi e coleccion di Pasco



Nos a drenta e dushi temporada di fin di aña unda cu e ambiente di Pasco ta tur caminda. Tur aña Pandora tambe ta parti di e gran celebracion aki, cu nan “Pandora Christmas Charms.”

Cada fin di aña Pandora ta diseña charms nobo pa celebra Pasco. E biaha aki lo nan a enfoca hopi riba e enamel cora y blanco combina cu e plata cu ta duna bo e sentimento cu Pasco a yega. Tambe tur esunnan cu cumpra $125 den un compra lo ricibi e famoso Pandora ornament traha di porcelana y cu ta un disponibel di december 1 te cu dia 7.

E adorno ta causa un furor cu tur esunnan cu den pasado a obtene e piesa aki. Si bo kier cumpra un regalo special pa bo ser keri Pandora tin un variacion amplio pa tur gusto. Pa mas informacion bishita y like nos pagina ariba Facebook na www.facebook.com/pandora-store-aruba,❑

Gerick Croes (MEP):

AVP no kier a sigura poder di compra di e ciudadano!



E dilema financiero di nos pais ta uno asina precario cu ta premirando cu esaki lo por ta sostenibel bek te na aña 2040. Pa colmo e 4 añanan cu ta sigui un serie di medidanan lo bay wordo implementa riba lomba di pueblo door di Gabinete Eman. Esaki ta loke e cifranan presenta ta conta bo.

E serie di medidanan cuminsando cu introduccion di diferente tipo di impuesto, diferente aumento y cortamento den diferente ministerio lo bay resulta den efectonan indirecto y directo pe ciudadano, consecuentemente afectando su poder di compra.

Mas y mas medida

Algun siman atras CBS den un comunicado a señala cu e aumento di tarifa di coriente mes a pusha inflacion den un solo luna. Ademas di esaki Banco Central di Aruba tambe a trece dilanti den su ultimo publicacion cu e consumidor a perde confiansa. Mi ta cita e siguiente frase : "Ora cu consumidornan a wordo puntra si nan entrada mensual ta yega pa cumpra mesun hopi cu 6 luna pasa , 83% a contesta no!" Esaki ta un indicacion cla cu di berdad e placa di e ciudadano tin menos balor y ta hasta haci e dificil pa cumpra lo necesario. E medidanan vigente y e aumento di BBO desde 1 december automaticamente lo trece su efectonan di inflacion, pasobra e sistema di cadena no a wordo cambia pa AVP. Ta importante pa pueblo sa cu esaki ta solamente e comienso pasobra 2015 lo conoce mas medida directo y indirecto afectando e poder di compra, entre otro pago pa piki sushi (Af. 26,50 pa luna), contribucionnan propio di AZV (paga pa receta medico, Eerste Hulp y dokter na warda) sin laga afo e efectonan di aumento drastico di tarifanan di placa di scol pa menciona algun. Ta obvio cu tur esakinan lo tin un efecto acumulativo y lo bay preta tur ciudadano, cuminsando di esunnan cu ta biba di un onderstand, salario minimo pero hasta e segundo clase lo bay sali perhudica malamente.

Poder di compra

Den cuadro di esaki y anticipando cu cosnan lo bira mas malo pa e ciudadano cu lo continua perdiendo su poder di compra, fraccion di MEP a presenta un mocion pa sigura e poder di compra di e ciudadano. E mocion principalmente a enfoca riba varios hecho cu gobierno lo mester a tene na cuenta cu nan: ampliacion di e base pa cobra diferente tipo belasting, medidanan adicional durante e proximo añanan, aumento di tarifanan pa un gran parti di e ciudadano cu ta biba bou di entrada basico pa por sobrevivi y contribucionnan propio (AZV). Esakinan ta algun punto cu hopi peso cu a wordo treci padilanti. E mocion di fraccion di MEP a surgi gobierno pa introduci un compensacion di prijs unda cu e ciudadano ora di inflacion lo no sigui bay atras. Lamentabel ta e hecho cu un parlamentario di AVP durante di su motivacion pa voto a expresa cu nan ta mira e banda positivo di esaki pero ta duna gobierno beneficio di duda den su maneho lagando e ciudadano na caya. Ta un decepcion cu e fraccion di AVP a nenga di sigura e poder di compra di e ciudadano pero si ta core yama un reunion den 6 minuut pa reglanan propio beneficio!

No tin control di prijs

Nos di oposicion ta lamenta e hecho cu partido AVP a haya un oportunidad real pa para pa e ciudadano den temponan dificil pero a opta pa ignora e dolor di un pueblo votando CONTRA e mocion pa mantene poder di compra. E partido cu supuestamente ta propaganda cu nan a inverti den e ser humano ta e prome pa corta e hala afectando tur famia economicamente sin brinda un alivio. Mester remarca cu durante cambionan haci den e ley di impuesto di entrada a elimina e parti di coreccion di inflacion pa e pagado di belasting cual ta nifica cu e ciudadano lo no gosa di esaki pa cuida su poder di compra. No ta un secreto cu na e momentonan aki no tin control di prijs riba productonan na supermercado tampoco un macutu basico decente. E conclusion cu pueblo mester saca di esaki ta cu partido AVP a laga pueblo den su totalidad na caya y no kier a sigura poder di compra. Siendo cu nan si ta hayando nan ahustacion anualmente pa no cay atras. Fraccion di AVP a admiti cu e ta algo bon indicando cu di berdad e medidanan lo afecta tur hende pero a djis keda man crusa desaprobando e mocion aki Awor ta keda na comunidad di Aruba pa evalua e tipo di representante di pueblo cu fraccion di AVP ta y pa wak cu hopi biaha e fraccion di AVP ta pretende di ta cu pueblo pero den realidad nan ta co autor pa perhudica e ciudadano!❑

Advertorial

Sinterklaas sa cu ta na Boolchand's bo mester ta!



Despues di un Black Friday y Saturday sumamente exitoso awor Boolchand's Aruba ta prepara pa e gran celebracion di fin di siman.

Manera nos tur sa dia 5 di December ta e gran dia unda cu Sinterklaas un bes mas ta cumpli aña. Ta un tradicion di hopi un e anochi prome hopi di nos muchanan ta pone nan sapato y si nan tabata bon mucha nan ta spera un regalo den nan sapato.

Pa e ocasion aki Boolchand's Aruba un biaha mas lo ofrece prijsnan sumamente atractivo ariba diferente productonan cu nos muchanan ta gusta. Lo bay tin diferente productonan riba prijsnan special manera e iPod Touch di 16GB cu ta obtenibel den diferente color, Wii U inclui e wega nan di Super Mario Bros & Zelda, PS4 inclui e wega di Destiny, Xbox One inclui 2 wega Assassins Creed Black Flag y Unity, celular S4 Mini di 8GB, tablet di marca iView di 10 Inch, Headphones di Beats by Dre Pill como tambe Beats by Dre Beats Solo II den diferente color.

Pues sigur un variedad grandi di productonan di marcanan renombra di e miho calidad y miho prijs cu sigur lo trece un sonrisa ariba e caranan di nos muchanan.

Pa esey no busca mucho y pasa bishita Boolchand's



Aruba awe mes pa asina bo probecha di e gran ofertanan aki y riba esaki di biaha bo ta parti cu pa den e gran campaña di fin di aña'Shop y Gana' unda bo tin chens di gana un certificado di regalo na un balor di AWG.2500,-por wordo uza den Boolchands of D'Orlahn. ❑

Karel Maduro (MEP)

"Manipulacion, engaño y trocemento di berdad ta ingredientenan pa bira Man of the Year"



Pueblo di Aruba, na San Nicolas nan ta bisa: To be man of the year, first you have to be a man".

Esaki ta zona logico pero realmente, pa bo wordo nombra Man of the year, mester tin criterionan valido y pruebanan legitimo di varios logro prome cu un persona por wordo considera como Man of the year. Den caso di e escogencia di e MOTY na Aruba pa 2014, e ta mustra claramente cu e posibilidad aki ta no ta vigente. Uno, of ta paga bek pa fabornan ricibi bao mesa, of ta pa yuda propaganda engaño y manipulacion na un nivel mas eleva, como meta pa despista e pueblo su atencion riba e situacion desastroso cu ta na caminda pa Aruba. Como un conciudadano cu por pensa y evalua, asina haya consenshi di kico ta e situacion gubernamental na Aruba, bo mes por conclui si e titulo aki ta na su luga, si of no.

Puntonan pa cual e nominacion eroneo aki a wordo haci, ta hopi dificil pa haya sa. Loke si ta bisto ta esunnan cu ta contradeci dicho nominacion. E prome ta, e nominado a priminti di kita BBO cu segun su campaña politico na 2009 tabata fatal. Su persona no a cumpli. Pa colmo, su gobierno a introduci un extra BBO di 1% cu nan a yama Health Tax. El a gaña of e no sa kico e ta haci. Dos, su gobierno a gasta mas placa di fondonan publico cu ningun otro gobierno, bao di e pretexto di stimula e economia!! Gañando cu economia lo subi cu alrededor di 15%. Miserablemente esaki Banco Central ta premira entre 1.3 y 1.5% pa 2015. Tres, na october 2013, su persona ta propone pa laga tur esun riba contract di e 7 ministerionan keda tambe pa e periodo di Gabinete Mike Eman 2. Su persona ta haya oke di Conseho di Minister, pero na 2014 su mesun gobierno ta despedi



e personanan riba contract manera ta core cacho for di cura di cas. E mes ta publica na mei den Awe Mainta cu e prome ronda di kita e personanan riba contract no a bay bon pero esunnan (kitamento) venidero si lo bay bon. E personanan a haya carta di despedida na tempo. Cuatro, su persona no ta interesa den e debenan di pais Aruba, pasobra e ta kere den e filosofia di Paul Krugman, di cu bo no mester worry cu e debenan di largo plaso. Manera e futuro ey lo no yega.

Aruba ta comprometi cu e PPP proyectonan cu por cierto no ta bay genera placa bek pa Aruba. Tur proyecto di su gobierno ta negoshi pa sponsornan di campaña. Wak por ehempel Rietveld Akademie. Ta 50.000 florin pa luna e amigo personal y sponsor di e partido cu e nominado ta lider di dje, ta cobra for di e placa di pueblo! Bo placa ta bay pa e miyonario aki mientras cu tur cos ta bira mas caro na Aruba, pa motibo di mal maneho di e nominado su gobierno. Cinco, no mester menciona mes kico Hulanda su gobierno y Minister Plasterk a bisa di e maneho descabeya di e nominado: "Financiele Ramp op Aruba". Te cu Hulanda a ordena un Decreto Real (KB) riba cabes di e nominado pa bin investiga manera ta investiga ladron, door di e institucion cu ta haci esaki na Corsou y St. Maarten (CFT). Seis, sr. Jossy Mansur a publica dia 31 mei 2014, na caminda pa desastre. "Prome Ministro a dicidi di bira un verfdo temporal". Dia 22 di april 2014, despues di Semana Santa, "Awor, scucha bon, shon Ministro: no ta Pueblo a ocasiona e debe gigantesco cu ta mirando nos cu cara brabo tur dia, sino esunnan cu a bin cu un tram inutil, y ta sigui cu e fiesta di klinkernan tur caminda". Dia 7 januari 2014, un aña nobo sin incentivonan real. "Y pa loke ta trata e composicion di Gobierno mes, o sea e Ministronan, ta parce cu ken sea a scoge nan a pone nan sinta den un circulo rond di dje, a cera su wowonan y a mustra dede den cualke direccion, y esun cu e dede a indica a logra e nombramento". E Prome Minister tabata asina bobo segun e declaracion aki? Pueblo, bo no a keda straña con ta posibel un persona cu ta gosa di tanto evidencianan na su fabor como un profesional cu a fracasa barbaramente, por wordo nomina "Man of the year"? Shete, e nominado a trece e fantasia di energia sostenibel, cu segun e propio De Meza, ta e causa cu coriente mester a subi cu 15%. Manipulacion, falsificacion, engaño y trocemento di berdad ta e ingredientenan pa bo bira Man of the Year na Aruba.❑

Minister Mike de Meza

Ningun prijs maximo mag di subi cu mas di 1%

Pa trece mas claridad riba diferente publicacionnan cu a wordo anuncia rond efectonan di introduccion di AZV Health Tax entrante 1 di December 2014, Minister Mike de Meza ta duna di conoce cu ningun producto cu tin prijs maximo riba dje por subi cu mas di 1%.

Pa splica e cambionan na "placa chikito", si e producto tabatin un prijs maximo di por ehempel 1 florin, esaki ta bira awor Afl. 1,01= florin, es decir un florin cu un cen acerca.

Tambe ley ta prescribi pa e 1% wordo poni riba e prijs original y no incorpora den e prijs pa no crea posibilidad di mal uzo di e introduccion di 1% Health Tax manera a sosode tempo cu a introduci e 3% di BBO.❑



Advertorial

Empleadonan di Aruba Airport Authority N.V. a haci donacion na Mary Joan Foundation



ORANJESTAD – Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta hopi orguyoso pa comparti e noticia di un donacion haci recientemente, pasobra e donacion aki a wordo haci cu fondonan di e empleadonan mes.

Durante Luna di Conscientisacion di Cancer di Pecho 2014 AAA a curasha su empleadonan pa haci donacion na Mary Joan Foundation pa promove conscientisacion tocante Cancer di Pecho na Aruba.

Despues cu tur e placa a wordo colecta, AAA a dicidi di triplifica e suma colecta y a yega na e suma total di Awg. 4000,- pa e fundacion cu ta brinda conscientisacion y sosten na pashentnan di cancer di pecho y nan famianan.

"E ta yena mi cu alegria pa sa cu nos empleadonan ta consciente di e importancia di e sosten duna na Mary Joan Foundation y tabata dispuesto pa haci donacion pa e bon causa aki y p'esey mi kier gradici nos empleadonan pa nan contribucion. Hunto nos por haci un diferencia grandi!" asina CEO di AAA Sr. James Fazio a bisa.

E potretnan ta ilustra momento cu e check a wordo otorga na Sra. Rosa van der Biezen di Mary Joan Foundation.❑

BON DIA Aruba

Corte Superior Union Europeo:

"Prueba di homosexualidad no por ta mucho intimo"

DEN HAAG, HULANDA- Den caso cu un buscado di asilo bisa cu e ta homosexual y cu e ta wordo persigui na su pais, autoridad por busca prueba si e persona ta realmente homosexual. Pero, diamars Corte Superior Europeo a enfatisa cu esey no por ta mucho intimo y personal.



Asina por ehempel, no por pidi grabacion di video di accion sexual como prueba. Un persona su credibilidad por wordo sondea solamente riba base general, asina Corte Superior Europeo a dicta den su sentencia.

Corte Superior di Union Europeo a trata e caso di tres persona cu a huy di nan pais y pidi asilo na Hulanda. Nan ta teme cu nan lo wordo persigui na nan pais pa nan escogencia homosexual. Hulanda a rechasa nan peticion di asilo pa motibo cu tabata duda di e credibilidad di e tres personanan.

E grupo di homber aki a bay "Raad van State" (Conseho di Estado) y e instancia aki a puntra Corte Superior Europeo conseho tocante con leu un pais por bay, ora ta haci investigacion riba e tendencia sexual. ❑

Proposicion di ley coriente y awa di bebe BES, a bay Parlamento



KRALENDIJK, BONEIRO - Dia 25 di november a manda e proposicion di ley coriente y awa pa bebe BES pa "Tweede Kamer."

Clientenan segun e proposicion di ley por genera nan propio energia duradero. Tambe ta bini supervision riba e companianan di coriente y awa di bebe, bou di cua regulacion di tarifa y control di calidad di awa di bebe. Esaki ta soru pa di un banda companianan keda sano den nan financia y di otro banda e cliente no mester paga demasiado. Finalisando e proposicion di ley ta ofrece un fundeshi di subsidio pa gastonan di red.

Varios interesado a duna sugerencianan pa mehoracion. Pa tal motibo e proposicion di ley ta cuadra awor cu detayenan practico riba e tres islanan. Raad van State (Conseho di Estado) a duna conseho riba e proposicion di ley. E conseho di Estado ta duna conseho positivo riba e proposicion di ley y ta conseha pa tene cuenta cu algun comentario di e organo di Conseho. E consehonan di e organo di Conseho a keda sigui. Asina e Raad ta conseha pa splica con e proposicion ta relaciona cu reserva legislativo, esaki ta e palabracion pa ta reserva pa cu leynan nobo. Pa e motibo aki tin un splicacion amplio riba esaki den e proposicion di ley. Tambe e otro consehonan di e Organo di Conseho a conduci na adaptacion di e texto di ley y splicacion adicional.
Pronto den e regulacionnan adicional lo pone reglanan mas detaya. Esaki ta bay tocante e exigencianan di calidad pa awa di bebe y reglanan concreto pa proteha e consumido. Pa esaki ta trahando riba un proposicion na e momentonan aki. Riba e proposicionnan adicional aki tambe lo tene consulta cu interesadonan.
Ministerio di Asuntonan Economico y Ministerio di Infrastructura y Medio ambiente ta traha riba e proposicion di ley aki.❑

Banco Central por nenga di duna informacion



WILLEMSTAD – Banco Central (CBCS) por nenga di duna informacion na Controlaria General ora ta trata di informacion a base di su tarea como supervisor di banconan y institutonan di credito.

Pero ora ta trata di informacion riba companianan di seguro y su funcion como Banco Central si e no por haci esey. Asina Raad van Advies ta bisa den dos conseho na Staten.

Presidente di Staten Mike Franco a splica cu recientemente Hunta di Conseho di Corsou a saca dos conseho riba peticion di Presidente di Parlamento.

Ta trata na prome luga di un pregunta relaciona cu procedura cu a cana pa yama un reunion di Comision Central di Parlamento pa trata e rapport di Controlaria General di Corsou riba un investigacion na Banco Central di Corsou y Sint Maarten (CBCS).

E di dos conseho ta trata e relacion entre e deber di garantisa secresia di CBCS y e autoridad di controla di Controlaria General.

Raad van Advies ta remarca, ora ta trata di un organo consistiendo di mas cabes, decisionnan tin cu wordo tuma hunto.

Parlamento, den cuadro di su Reglamento di Orden (articulo 25, insiso 1), por invita tanto persona como tambe instancianan pa bin duna informacion adicional den un reunion di Comision Central.

Ora Parlamento invita personanan individual, cu ta forma parti di un organo cu ta consisti di mas cabes, e personanan aki, no por papia na nomber di e organo ey, sin un mandato pa haci esey.

Esaki pues a conta pa e caso specifico di e Hunta di Comisarionan di CBCS. Conforme e conseho di Hunta di Conseho, Parlamento por a invita e comisarionan individual, pero lo tabata pa cuenta y risico di e comisarionan aki pa acepta e invitacion y duna informacion na Comision Central.

Den e di dos conseho Hunta di Conseho ta conclui cu CBCS, dependiendo di su rol, por nenga di duna informacion na Controlaria General, a base di Ley.

Esey ta e caso ora CBCS ta dispone di informacion a base di su rol di supervisor di banconan y institutonan di credito.

Pa loke ta trata CBCS su rol di supervisor di companianan di seguro y den su funcion di Banco Central, CBCS ta obliga pa duna informacion cu Controlaria General exigi, asina Franco ta splica den un comunicado.

LA PRENSA mester remarca cu principalmente e di dos conseho ta hopi complica y cu kisas lo no bay pone un fin na e discusionnan riba secresia di Banco Central si of no.❑

Heyliger a haya mas tempo pa scoge candidato di minister!

PHILLIPSBURG - Busca y haya e candidatonan adecua pa asumi e funcion di bira minister, a resulta mas dificil cu lider di United People' s Party (UP) The Heyliger a pensa. Consecuentemente, den combersacion cu gobernador di St. Maarten, el a cumbini pa haya mas tempo pa haci e trabou. Heyliger awor tin te 16 di december pa entrega su relato final na gobernador.

Mester bisa cu Heyliger a tuma riba su mes pa screen cada candidato den forma minucioso.

E control cu e a haci ta cubri e carera profesional di e candidato, su bida personal, su posesion financiero, su cumplimento cu belasting y prima social, un chekeo hudicial di posibel transaccionnan sospechoso y si ta necesario, hasta su condicion di salud.

Meta di e proceso di screen e candidatonan ta contribui tambe na e proceso di integridad, di independencia y di solvencia di cada candidato, di acuerdo cu un participacion oficial di oficina di gobernador.

Heyliger a reuni cu gobernador algun dia prome cu e fecha final anterior cu e tabatin, esta 23 di november cu a pasa. E la splica gobernador cu e ta den recta final, pero mester di algo mas tempo pa finalisa e trabou di screenmento.

Mientras cu e gobierno nobo di St. Maarten ta na caminda, gabinete di Sarah Wescot-Williams III ta keda atende asuntonan pendiente.

Por cierto cu ta prome biaha den historia di St. Maarten cu e ta keda sin un gobierno despues di eleccion. Esaki no a pasa nunca den e periodo prome cu St. Maarten a bira pais, ni tampoco den e añanan despues di 10 di october 2010.

Manera nos a informa luna pasa, Marcel Gumbs, politico veterano na St. Maarten ta wordo menciona cu cierto insistencia como e proximo prome minister di St. Maarten. Esaki, despues cu Theo Heyliger, lider di United People's Party (UP) a anuncia cu e no ta bira e prome minister dje isla mas.

Heyliger, cu tabata motibo principal cu Hulanda a impone un medida extra pa screen e proximo ministernan di e pais, a opta pa keda den parlamento.

"Mi no ta para riba e lista di e proximo mandatarionan pa St. Maarten", asina Heyliger a declara den un entrevista telefonico cu e corant NRC Handelsblad.

Den e eleccion di 29 di augustus ultimo, UP a logra 42% di e votonan emiti, bon pa 7 asiento den parlamento. Pero e 7 asientonan aki net no tabata suficiente pa UP por a forma un mayoria. Consecuentemente e mester a forma un coalicion.

Den prome instancia cu Cornelius de Weever, despues el a haya sosten di lider di Partido Demokrat Sarah Wescot-Williams y Leona Marlin Romeo di United St. Maarten's Party (MP).

Ironicamente, Heyliger mes a declara djis algun dia despues di resultado di eleccion cu ta e mes, lo asumi e puesto di prome minister.

Pueblo a vota manera el a vota pasobra nan kier mira mi den e puesto ey, ta loke Heyliger a declara na e ocasion ey.

Despues cu Heyliger a haci e anuncio ey, minister Plasterk a anuncia cu Hulanda mes kier tin di haber cu e proceso di screen e candidatonan y a ofrece gobernador sosten den esey. Heyliger nunca a ser persigui of condena.

Pero Heyliger ta menciona den un serie di caso dudoso criminal. Entre otro ta relaciona tambe cu fraude cu voto durante eleccion. Minister Plasterk a informa Tweede Kamer cu tin un investigacion canando riba e ultimo aki.

Awor cu Heyliger a anuncia di no kier bira prome minister mas, ta mencionando e nomber di Marcel Gumbs como esun na cabes di e gobierno nobo. Heyliger mes no kier bay den detaye riba e rumor aki.

Marcel Gumbs ta un figura hopi conoci. Ta un politico cu hopi experiencia. El a traha cu Claude Wathey, welo di Heyliger. Den pasado el a fungi varios aña como miembro di parlamento di Antias. Actualmente e ta miembro di Raad van Advies di St. Maarten.

Heyliger a sigura cu e no ta retira pa e candidatura di prome minister paso e tin miedo di pasa den e proceso di screen y cu Hulanda a gana e bataya.

"Mi no ta bira prome minister no pa motibo di integridad, pero pa motibo cu mi no ke pone gobernador mas bou di presion. Gobernador mester realisa un tarea caba bou di presion di e jaagmento di Hulanda. Ta un cos teribel e cos aki ta. Ta miho Hulanda bisa cu St. Maarten: boso no tin nodi di scoge boso gobierno den forma democratico. Nos lo haci esey pa boso", di acuerdo cu Heyliger.❑

Tin movecion grandi atrobe den caso Magnus/Maximus

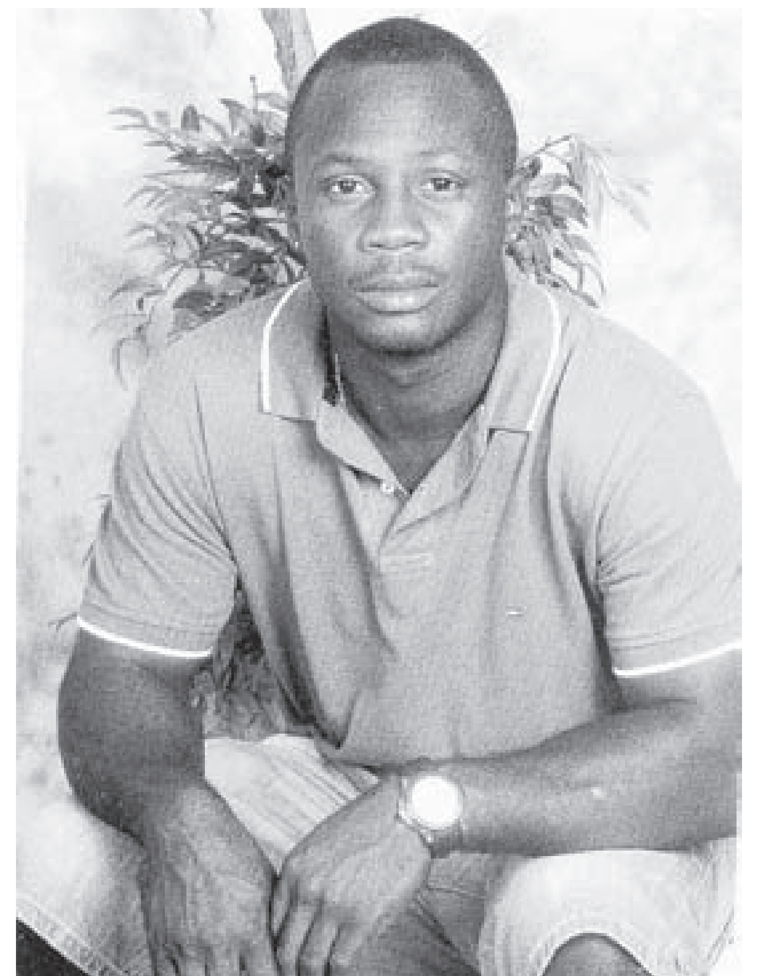


WILLEMSTAD – Diferente persona di interes a haya un invitacion pa pasa cerca investigadonan relaciona cu a caso Magnus/Maximus. Den nan tin tambe hendenan cu ta considera como sospechoso den e caso di likidacion di e dirigente politico Helmin Wiels na mei aña pasa.

E peticion pa bin papia cu investigadonan a sali despues cu fiscal encarga cu e caso Gerrit Rip a yega for di Hulanda despues di un bishita cortico. Aparentemente el a bin cu informacion "fresco", entre otro di e convento pa bida largo den e caso Elvis "Monster" Kuwas cu ta cera pa bida largo na Hulanda. Kuwas, segun versionnan insistente, lo ta dispuesto pa duna informacion cu ta conduci na haya un castigo mas abou. Hues den prome instancia a wordo condena cu un castigo di bida largo e aña aki pa diferente likidacion, incluyendo esun di Wiels.

E investigacion ta bou di presion como cu minister di Husticia Nelson Navarro a bisa, cu e caso lo ta completamente soluciona pa fin di e aña aki. Lo tin informacion concreto ken ta e autornan intelectual di e crimen, asina el a bisa na mas cu un ocasion.

Den un otro desaroyo ayera a tene un investigacion na Caya Labizjan caminda a confisca un boto. Tin sospecho cu a uza e boto aki cu e nomber "Deeper" pa deshaci di e restonan mortal di Raúl "Bolle" Martinez cu desconocinan a likida algun dia despues di asesinato di Wiels. A haya parti di e restonan mortal di Bolle despues den e area di San Pedro.



Cu investigacion tecnico sofistica lo trata di averigua kico a pasa exactamente den e caso aki. Te awor aki e pensamento ta cu Luigi "Preto" Florentina a bay cu e boto riba lama y a likida su amigo Bolle. A haya Preto morto despues den su cel na Barber.

E version oficial ta, cu Preto a horca su curpa. For di e ultimo desaroyonan por conclui, cu ainda ta trata di pone un conexion den e puzzel entre e caso Magnus cu ta trata e parti di likidacion di Wiels cu e parti Maximus cu tin di haber cu esunnan cu a duna encargo pa e asesinato.

Ministerio Publico den e fase aki no ta dunando mas informacion riba e caso aki. ❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

		7	9	6	2	4		
9				1				2
	1		8	5	3		6	
5			4	7	9			1
				8				
4			3	2	1			7
	9		2	4	8		5	
6				3				8
		8	6	9	5	1		

DIFICIL

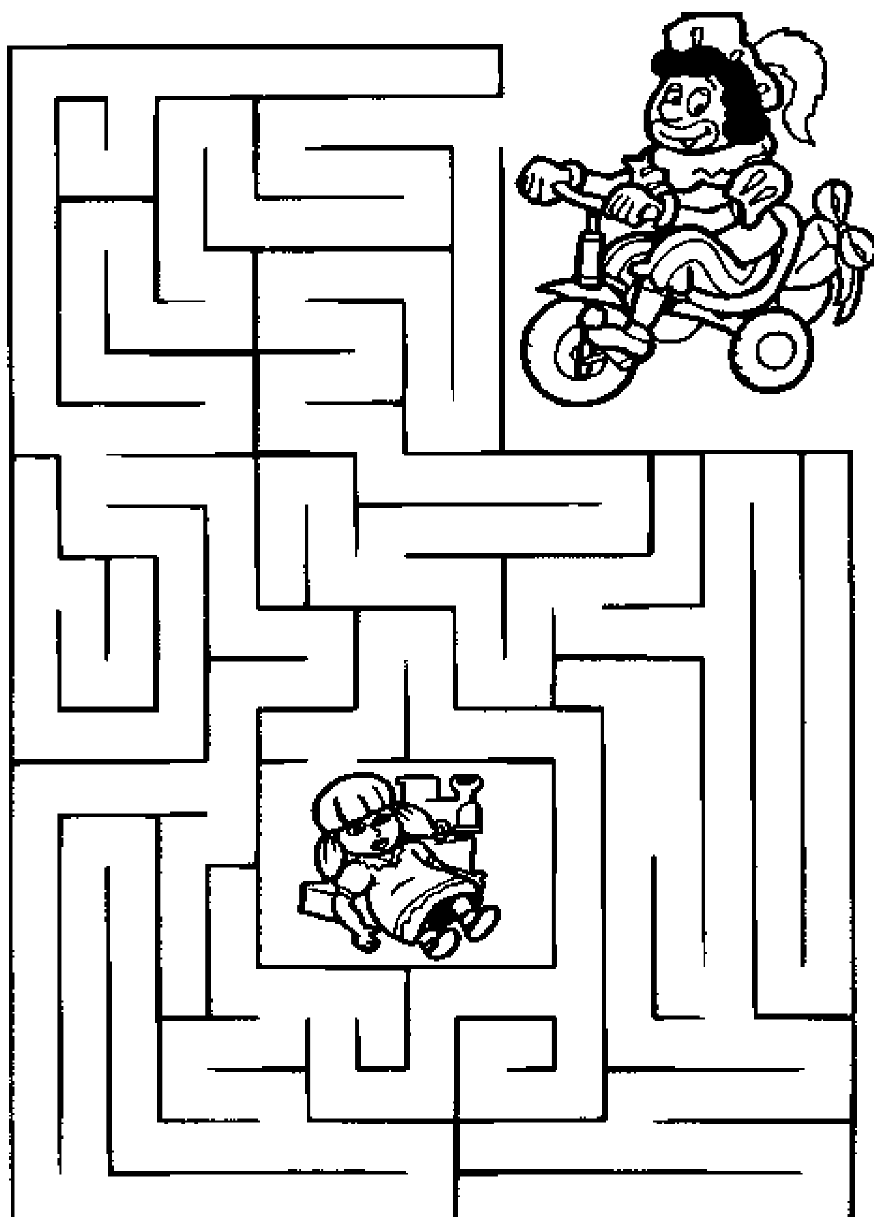
FACIL

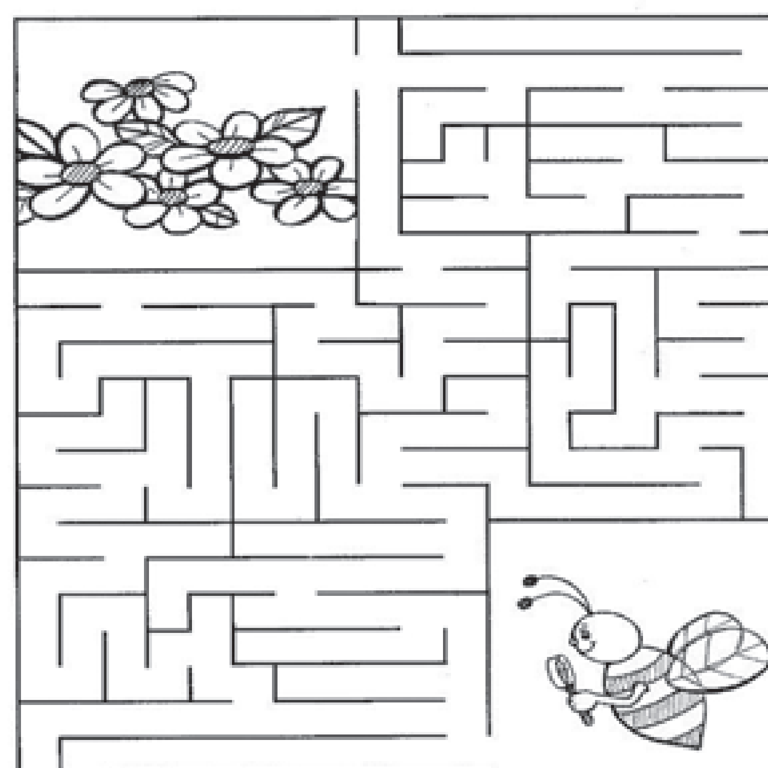
	4		9		5		8	
6		1		4		3		2
	5						7	
7			4		2			1
	3						6	
8			3		6			7
	8						2	
9		5		3		6		4
	2		7		1		9	

MEDIO

		2		4		1	3	
	1			8				5
	4				9	8		
			2	3			8	
	9						7	
	7			5	8			
		6	8				2	
8				1			5	
	3	1		7		6		

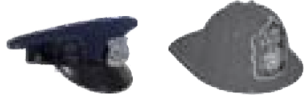
Breng Piet naar het speelgoed





DOCTER
NA WARDA
Oranjestad
Dr. Velasquez

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP


December 3
Freewinds
Riviera
Carnival Freedom

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Sinterklaas di bishita na Biblioteca Nacional



Sinterklaas ta anuncia cu e lo pasa hunto cu su Zwarte Pietnan na Biblioteca Nacional na Playa diahuebs atardi.

P'esey biblioteca ta organisa un Fiesta di Sinterklaas pa tur mucha cu ta cuminsa 3'or di atardi.
Mayornan por inscribi nan yiu di 3 aña te cu 9 aña.
Por yama Biblioteca na 582-1580 y puntra pa sra. Nathalie Croes of sra. Nathalie Maduro.
Sinterklaas tin un regalito pa tur. Bin pasa un rato dushi cu Sint y su Pietnan.❑

Receta di MAMA
MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di Seafood

Ingredientenan:

- 500 gram di pisca
- 250 gram di cabaron y crab
- 3 webo duro herbi
- 3 cuchara di djus di lamoenchie
- ¼ liter di slagroom
- 2 cuchara grandi di sheri
- 2 cuchara di alkapara
- 2 aseituna sin pipita
- 1 tomati
- 1 promenton cora y uno berde
- 2 cuchara grandi di pikalili
  salo, peper blanco, peterseli fini fini na smak
- 1 cuchara di puiru di gelatina of 6 blachi gelatina



Preparacion:

Pone e pisca y kiwa na dela den poco awa y despues saca tur weso y eventualmente scama si por tin entre nan. Limpia e cabaronnan y corta nan na un tamaño segun propio smak, despues pone nan tambe den poco awa na candela hnto cu e crab, pero sin laga e crab garna. Pone poco salo, peper blanco, pikalili fini fini machica y sheri riba e pisca, cabaron y crab y laga nan para un rato. Mientras tanto ta pone e gelatina den poco awa pa esaki cuminsa bira poco moli pa despues agrega mas o menos 4 pa 5 cuchara di awa cayente pa asina e gelatina disolve completamente. Corta e aseitunanan na slice fini y tambe e alkaparanan. Mescla tanto e pisca, cabaron, crab y demas ingrediente, manera aseituna, alkapara, promenton y peterseli den otro. Mescla tambe e gelatina hunto cune. Despues ta bati e slagroom bon cu poco puiro di paprica pa asina e bira un poco ros, te ora cu esaki bira steif. Agrega esak na mescla y despues brua tur cos bon den otro. Pone e mescla den un plancha rondo cu buraco mei mei. Hinca e plancha den frigidaire y laga e salada fria. Despues por bolter e plancha riba un scal dorna cu blachinan di kropsla. Tambe por yena e buraco mei mei cu poco kropsla, tomati fresco y siboyo corta chiquito.

Bon Appetit!



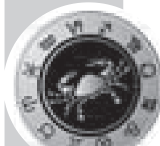
Aries
Aunke bo no tin siguridad di mester di dje, ta permiti pa bo interveni unda ta necesario. Bo numbernan di awe 9, 15, 22 y 37.



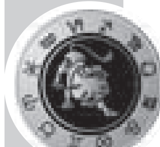
Tauro
Un grano di arena por interumpi e mashin perfectamente zeta cu bo ta y haci cu awe sali di funcionamento. Bo numbernan di awe 19, 25, 32 y 47.



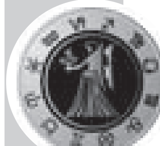
Geminis
Awe posiblemente bo ta sinti cu gana di medita y reflexiona riba cualkier cos cu ta aparece den bo caminda. Bo numbernan di awe 8, 14, 21 y 36.



Cancer
E astrologonan a nota ora cu e planetanan ta alinea manera nan a haci awe, e retrasonan y problema logistico ta hopi comun. Bo numbernan di awe 7, 13, 20 y 26.



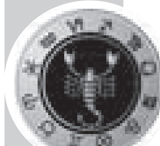
Leo
E principal giro celestial cu tin awe ta afecta bo particularmente. E curpanan astral ta bolbe alinea pa otorga bo energia extra. Bo numbernan di awe 6, 12, 19 y 25.



Virgo
E energianan planetario ta aliniando den tal forma pa haci bo soñonan mas aprecia bira realidad. Bo numbernan di awe 6, 22, 29 y 45.



Libra
E formacion celestial por haci cu e dia aki ta uno di prueba. Bo numbernan di awe 3, 12, 19 y 25.



Scorpio
E curpanan astral ta trahando tempo extra awe. Zorg pa bo probecha di e formacion aki, ya cu ta yuda tira e luz na bo comportacion den bo relacion. Bo numbernan di awe 13, 18, 39 y 45.



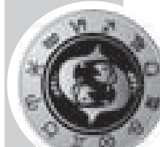
Sagitario
E proximo dianan lo ta fantastico! E aliniacion astral ta significa cu tur loke tin di haber cu bo bida priva por tuma un giro nobo. Bo numbernan di awe 3, 14, 29 y 35.



Capricornio
Awe e formacion planetario cu tur loke tin di haber cu bo bida priva lo ta den un centro di atencion. Bo numbernan di awe 1, 11, 29 y 36.



Aquario
Obliga bo comunica cu cierto miembro di bo famia tin biaha ta mustra bo algo ridiculo, pero tambe bo mester tuma cuenta cu ta fundamental pa mantene e paz. Bo numbernan di awe 10, 14, 20 y 26.



Pisces
Si realmente bo no ta gusta e tipo di sorpresanan cu ta debilita bo trabou, trata na planifica bo dia lo mas simpel posibel, manteniendo den mente cu posiblemente bo ta miho trahando bo so. Bo numbernan di awe 13, 28, 37 y 50.



Muchanan di Club Oansa cu:

Accion di caha di sapato, pa nos hendenan grandi

ORANJESTAD - Mayornan y e muchanan ta keda recorda cu diabierna awor 5 di december 2014 entre 6'or di atardi y 8'or di anochi e muchanan di Club Oansa hunto cu nan lidernan lo sali bishita nos hendenan grandi den bario.





Nan lo hiba regalonan den un caha di sapato decora cu articulonan di uzo pa hende grandi y algun cu comestibel.



Diasabra 6 di december tambe lo sali un grupo di dama pa Cas di cuido Jaburibari pa haci e gesto bunita aki.

Si tin instancianan of personanan cu kier haci donacion pa nos hendenan grandi lo ta hopi aprecia.

Por tuma contacto cu Fundacion Famia Piedra Plat y puntra pa sra. Yolanda de Palm celular: 7310993 of e-mail: centrofamiapp@gmail.com of telefon: 5855544.❑



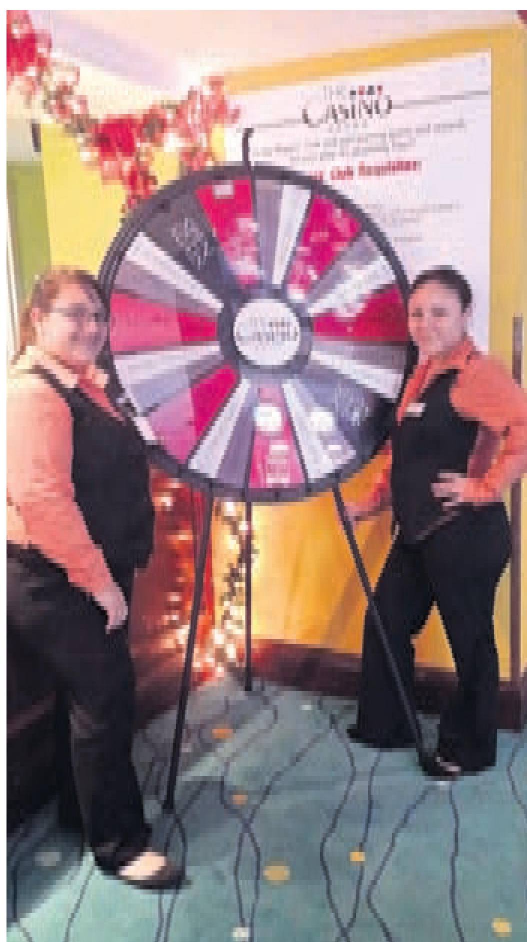
Advertorial

Spin e Jingle Wheel na The Casino na Radisson ta un exito rotundo!



The Casino na Radisson a cuminsa cu su promocion di fin di aña tan anticipa riba dia 20 di November, cu sorteonan dibertido tur diaranson y diahuebs tumando luga pa 9pm, 10pm y 11pm.

Mientras cu bo ta na e casino, bo ta invita pa aplica pa e Player's Membership Card y gana punto y premio cada biaha cu bo hunga! Tin dos biaha punto riba dialuna, diaranson y diabierna di 12pm pa 4pm y riba diasabra y diadomingo di 4pm pa 8pm; tres biaha punto riba diamars y diahuebs di 10pm pa 2am. Aki por mira e prome participantenan na The Casino na Radisson, unda hungadonan ta gana y ganadonan ta hunga, habri di 12'or di merdia te 4'or di marduga y riba diasabra y diadomingo di 11'or di mainta te 4'or di marduga. ❑











Regalo di beyesa pa un amiga invisibel



• Situacion: ta drenta un e-mail cu e nomber di bo amiga invisibel.

E tempo a pasa den cual nos tabata reuni, nos tabata dobla papel y nos tabata mescla y scoge. Awor tin pagina electronico cu ta encarga di haci e rifamento di nomber sin cu nos mester bin hunto pa nos wak otro y hasta ta permiti pa haci fraude den e sorteo.

Kico abo ta regala? Por ta cu bo a haya bo miho amiga of esun cu bo a yega di papia cu su persona no mas cu dos biaha.

Bo tempo ta scars y bo no sa kico regala... nos tin e regalo ideal! Tratamento di beyesa. Nos tur ta soña cu un dia den un Spa, e sensacion di makeup of un pakete di productonan exclusivo, di cual nunca bo presupuesto ta alcansa.

Sambuya den un seleccion di regalo y scoge esun mas relaha, yamativo, dibertido of luhoso pa bo amiga invisibel. E ta un opcion cu no solamente bo ta score cu esey, sino mas bien bo ta duna un idea fabuloso y e aña cu ta bin, bo tin e suerte di haya tambe lo cual ta bo deseo. Regalo generoso y strategico!

Nos tur mester un momento di apoyo pa confronta energia y beyesa renoba den nos agenda tan carga te ora e vacacion di Pasco yega. Y ta nechi no ta solamente un bon regalo pero tambe e ta un bon plan.❑

Prome pa Pasco, di Giorgio Armani







Cora briyante y sombra di wowo suave ta e protagonistanan di "Orient Express", e coleccion di makiyahe cu Giorgio Armani Beauty lo lansa e Pasco aki.

E linea ta consisti di e rushi clasico (den version gloss y na bara); tres pinta huña (cora, blauw marino y capa final) y un makeup suave (yama Winter Glow), cu ta incorpora un tecnologia nobo di perla pa ilumina e cara.❑